

<p style="text-align: center;"><b>Articles of Association</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Al Khalij Commercial Bank (Al Khaliji)</b> <b>(a Qatari Shareholding Company)</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Chapter One</b> <b>Incorporation of the Company</b></p>	<p style="text-align: center;">تعديل النظام الأساسي</p> <p style="text-align: center;"><b>بنك الخليج التجاري (الخليجي)</b> <b>(شركة مساهمة قطرية)</b></p> <p style="text-align: center;"><b>الباب الاول</b> <b>تأسيس الشركة</b></p>
<p>Articles 11, 16 and 28 have been amended pursuant to the Extraordinary General Assembly ("EGA") meeting on 15 March 2010. All articles herein shall be read and construed accordingly.</p>	<p>جرى تعديل المواد ١١، ١٦، ٢٨ بناء على قرار الجمعية العامة غير العادية المنعقدة بتاريخ ١٥ مارس ٢٠١٠، وتقرأ جميع مواد هذا النظام وتفسر وفقاً لذلك.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (1)</b></p> <p>In accordance with the provisions of Article (68) of the Commercial Companies Law No. (5) of 2002, and Law No. (13) of 2000 regulating the non-Qatari capital used in commercial activities, and particularly Article (12) thereof; the Decree Law No. (15) of 1993 establishing the Qatar Central Bank ("QCB"), and particularly Article (43) thereof; the QCB Instructions to Banks; the Council of Ministers Resolution passed at its regular session No. (25) of 2005, held on 13/7/2005; and these Articles of Association, a shareholding company shall be established among the holders of the shares in accordance with the following provisions.</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (١)</b></p> <p>تأسست طبقاً لأحكام المادة (٦٨) من قانون الشركات التجارية رقم (٥) لسنة ٢٠٠٢، والقانون رقم (١٣) لسنة ٢٠٠٠ بتنظيم استثمار رأس المال الغير قطري في النشاط الاقتصادي وخاصة على المادة (١٢) منه، والمرسوم بقانون رقم (١٥) لسنة ١٩٩٣ بإنشاء مصرف قطر المركزي وخاصة على المادة (٤٣) منه، والتعليمات الصادرة عن المصرف للبنوك، وقرار مجلس الوزراء في اجتماعه العادي (٢٥) لعام ٢٠٠٥ المنعقد بتاريخ ٢٠٠٥/٧/١٣ وهذا النظام الأساسي، شركة مساهمة قطرية بين مالكي الأسهم وفقاً للأحكام المبينة فيما بعد.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (2)</b></p> <p>The Company's name shall be: Al Khalij Commercial Bank (al khaliji) (a Qatari Shareholding Company).</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٢)</b></p> <p>اسم الشركة هو ("بنك الخليج التجاري") (الخليجي) ("شركة مساهمة قطرية").</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (3)</b></p> <p>The Company's head office and legal domicile shall be situated in the city of Doha, State of Qatar. However, the Board of Directors may establish branches, offices or agencies of the</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٣)</b></p> <p>المركز الرئيسي للشركة ومحلها القانوني مدينة (الدوحة) بدولة قطر، ويجوز لمجلس الإدارة أن ينشئ لها فروعاً أو مكاتب أو توكيلات في دولة قطر أو في</p>

<p>Company, both inside and outside the State of Qatar.</p>	<p>خارجها.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (4)</b></p> <p>The Company's term shall be one hundred (100) years, effective from the date of issue of the Ministerial Resolution authorising its incorporation and commercial registration. Such period may be extended by a resolution of the Extra Ordinary General Assembly.</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٤)</b></p> <p>المدة المحددة للشركة هي (١٠٠) مائة سنة تبدأ من تاريخ صدور القرار الوزاري المرخص بتأسيسها وقيدتها في السجل التجاري، ويجوز مد هذه المدة بقرار من الجمعية العامة غير العادية.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (5)</b></p> <p>The purposes for which the Company has been incorporated shall be to perform, either for its own account or for the account of third parties or in collaboration with others, both inside and outside the State of Qatar, all banking, financing and investment activities, and the provision of social services, including without limitation:</p> <p><b><u>First: Banking Business Operations</u></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Opening accounts of all categories and accepting deposits for use in banking operations.</li> <li>2) Granting loans and advances of all categories.</li> <li>3) Discounting, selling and purchasing of securities.</li> <li>4) Issuing, discounting and collecting bank drafts.</li> <li>5) Issuing or participating in issuing credit cards, travelers cheques, and any financial services.</li> <li>6) Offering public and private loans, and managing loans for banking consortiums.</li> <li>7) Granting indirect banking facilities such as issuance of securities, letters of credit, bank guarantees and others.</li> <li>8) Trading in foreign currencies and precious metals.</li> <li>9) Performing all banking operations relating to financial derivatives of all categories.</li> <li>10) Receiving applications for subscription in</li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٥)</b></p> <p>يكون غرض الشركة القيام، سواء لحسابها أو لحساب الغير أو بالاشتراك مع الغير في الداخل والخارج، بجميع أوجه النشاط المصرفي والتمويلي والاستثماري والخدمات الاجتماعية بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر:</p> <p style="text-align: center;"><b><u>أولاً: الأعمال المصرفية:</u></b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>١) فتح الحسابات على اختلاف أنواعها وقبول الودائع لاستعمالها في عمليات مصرفية.</li> <li>٢) منح القروض والسلف على اختلاف أنواعها.</li> <li>٣) خصم الأوراق التجارية وشرائها وبيعها.</li> <li>٤) إصدار الشيكات وخصمها وقبضها.</li> <li>٥) إصدار أو الاشتراك في إصدار بطاقات الائتمان والشيكات السياحية وأي خدمات مالية.</li> <li>٦) طرح القروض العامة أو الخاصة وإدارة قروض التجمع البنكي.</li> <li>٧) منح التسهيلات المصرفية غير المباشرة مثل الكفالات والإتمادات وخطابات الضمان وغيرها.</li> <li>٨) المتاجرة بالعملات الأجنبية والمعادن الثمينة.</li> <li>٩) القيام بكافة الأعمال المصرفية المتعلقة بالمشتقات المالية على اختلاف أنواعها.</li> <li>١٠) تلقي طلبات الإكتتاب في الشركات المساهمة وإدارة الإكتتابات العامة والخاصة.</li> <li>١١) تأجير الخزائن الخاصة.</li> </ol>

<p>shareholding companies and managing public and private subscriptions. 11) Renting of private safe boxes.</p> <p>In general terms, performing all banking operations permissible under applicable laws and regulations.</p>	<p>وبشكل عام القيام بكافة الأعمال المصرفية المسموح القيام بها وفقاً لأحكام القوانين والأنظمة والتعليمات المعمول بها.</p>
<p><b>Second: Investment Business Activities</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Owning, establishing or participating in investment projects, enterprises and investment firms in the various economic sectors, whether existing or being established.</li> <li>2) Establishing and managing investment funds of various categories either for its own account or for the account of third parties.</li> <li>3) Investing in negotiable financial securities.</li> <li>4) Investing in investment portfolios and funds of all categories.</li> <li>5) Providing consultation to clients.</li> <li>6) Underwriting the issues of financial securities.</li> <li>7) Managing share subscriptions offered for public or private subscription, accepting applications for subscriptions and for funds relating thereto, and performing other operations incidental thereto.</li> <li>8) Issuing bonds of all categories relating to participating in various projects.</li> </ol>	<p><b>ثانياً: الأعمال الاستثمارية:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>١) القيام بتملك أو تأسيس أو المشاركة في المشروعات والشركات والمؤسسات الاستثمارية في القطاعات الاقتصادية المختلفة، سواء كانت قائمة أو تحت التأسيس.</li> <li>٢) تأسيس وإدارة صناديق الاستثمار على اختلاف أنواعها لحسابها أو لحساب الغير.</li> <li>٣) استثمار في الأوراق المالية القابلة للتداول.</li> <li>٤) استثمار في الأدوات والمحافظ والصناديق الاستثمارية على اختلاف أنواعها.</li> <li>٥) القيام بأعمال الخدمات الاستثمارية للعملاء.</li> <li>٦) التعهد بتغطية إصدارات الأوراق المالية.</li> <li>٧) إدارة اكتتابات الأسهم سواء المطروحة للاكتتاب العام أو الخاص وقبول طلبات الإكتتاب والأموال المتعلقة بها والقيام بكافة الأعمال الأخرى المتعلقة بها.</li> <li>٨) إصدار السندات والصكوك على اختلاف أنواعها والمتعلقة بالمشاركة في المشاريع المختلفة.</li> </ol>
<p><b>Third: Financing Business Operations:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Performing all financing operations in various sectors and economic activities, directly, indirectly and through banking consortiums, and issuing financial securities.</li> <li>2) Providing financing to individuals and corporate entities.</li> <li>3) Financing projects.</li> </ol>	<p><b>ثالثاً: الأعمال التمويلية:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>١) القيام بجميع أنواع التمويل لمختلف القطاعات والأنشطة الاقتصادية سواء بشكل مباشر أو عن طريق أسلوب التجمعات المصرفية أو إصدار الأوراق المالية.</li> <li>٢) تقديم التمويل اللازم للأفراد والمؤسسات.</li> <li>٣) تمويل المشروعات.</li> </ol>

<p><b>Fourth: Private Banking Operations</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Establishing branches and offices which operate in accordance with the provisions of the Islamic Shari'ah Law, and applicable laws and regulations.</li> <li>2) Performing banking transactions of all categories are permitted by banking regulations and applicable laws.</li> </ol> <p><b>Fifth: Insurance Activities:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Marketing of Insurance products on behalf of third parties inside and outside Qatar</li> <li>b) Providing customary insurance services</li> </ol> <p><b>Sixth:</b> The Company may establish or participate in establishing establishments, authorities and companies which conduct similar businesses or that may assist it in realizing its objectives both inside the State of Qatar and abroad. It may participate in any way with any of the said entities or merge therewith or purchase or acquire any of them.</p> <p>In general, the Company shall be authorized to perform any acts necessary for realizing its objects in accordance with laws, bylaws and regulations applicable in the countries in which it operates.</p>	<p><b>رابعاً: الاعمال المصرفية الخاصة:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>١) تأسيس الفروع والمكاتب التي تعمل وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية وبموجب القوانين والأنظمة والتعليمات المعمول بها.</li> <li>٢) القيام بكافة الأعمال المصرفية الخاصة على اختلاف أنواعها التي تجيزها الأعراف المصرفية والقوانين والأنظمة والتعليمات المعمول بها.</li> </ol> <p><b>خامساً: الاعمال التأمينية:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>١) تسويق المنتجات التأمينية لشركات تأمين داخل وخارج قطر</li> <li>٢) توفير خدمات التأمين النمطية</li> </ol> <p><b>سادساً:</b> يجوز للشركة أن تؤسس أو تساهم في تأسيس المؤسسات والهيئات والشركات التي تزاول أعمالاً شبيهة بأعمالها أو التي قد تعاونها على تحقيق أغراضها في قطر أو في الخارج. كما يجوز لها أن تشترك بأي وجه من الوجوه مع الجهات المذكورة أو أن تندمج فيها أو تشتريها أو تلحقها بها.</p> <p>وبشكل عام، يجوز للشركة القيام بكافة الاعمال والتصرفات اللازمة لها لتحقيق أهدافها وفقاً لأحكام القوانين والأنظمة والتعليمات المعمول بها في الدول التي تعمل بها.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Chapter Two</b> <b>The Company Capital</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>الباب الثاني</b> <b>رأس مال الشركة</b></p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (6)</b></p> <p>The Authorised capital of the Company shall be Qatari Riyals three billion and six hundred million (3,600,000,000), split into three</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٦)</b></p> <p>يكون للشركة رأس مال مصرح به وقدره (٣.٦٠٠.٠٠٠.٠٠٠) ثلاثة مليارات وستمئة مليون ريال قطري، موزع على عدد (٣٦٠.٠٠٠.٠٠٠)</p>

<p>hundred and sixty million (360,000,000) shares. Nominal value of each share shall be Qatari Riyals ten.</p>	<p>ثلاثمائة وستون مليون سهم، القيمة الاسمية للسهم الواحد عشرة ريالات قطرية.</p>																																								
<p><b>Article (7)</b></p>	<p><b>مادة (٧)</b></p>																																								
<p>The Founders who have signed this document subscribed to the Company's capital by three hundred twelve million (312,000,000) shares. The nominal value of each share shall be Qatari Riyals ten. Nominal value of all shares shall be three billion, one hundred and twenty million (3,120,000,000), distributed in the following manner:</p>	<p>أكتتب المؤسسون الموقعون على هذا العقد في عدد من الأسهم يعادل (٣١٢.٠٠٠.٠٠٠) ثلاثمائة وأثنا عشر مليون سهم، بسعر اسمي قدره (١٠) عشرة ريالات قطرية للسهم الواحد، قيمتها الاسمية (٣.١٢٠.٠٠٠.٠٠٠) ثلاثة مليار ومائة وعشرون مليون ريال قطري موزعة على النحو التالي:</p>																																								
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Sr</th> <th>Name</th> <th>No of shares</th> <th>Nominal value</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Qatar Diyar Real Estate Investment Company</td> <td>14,490,000</td> <td>1,449,000,000</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Pension and Retirement General Authority</td> <td>12,000,000</td> <td>120,000,000</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Other Founders - names listed under Schedule 1</td> <td>285,510,000</td> <td>2,855,100,000</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Total</td> <td>312,000,000</td> <td>3120,000,000</td> </tr> </tbody> </table>	Sr	Name	No of shares	Nominal value	1	Qatar Diyar Real Estate Investment Company	14,490,000	1,449,000,000	2	Pension and Retirement General Authority	12,000,000	120,000,000	3	Other Founders - names listed under Schedule 1	285,510,000	2,855,100,000	Total		312,000,000	3120,000,000	<table border="1"> <thead> <tr> <th>م</th> <th>الاسم</th> <th>عدد الاسهم</th> <th>القيمة الاسمية</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>١-</td> <td>شركة الديار القطرية للإستثمار العقاري</td> <td>١٤.٤٩٠.٠٠٠</td> <td>١٤٤.٩٠٠.٠٠٠</td> </tr> <tr> <td>٢-</td> <td>الهيئة العامة للتقاعد والمعاشات</td> <td>١٢.٠٠٠.٠٠٠</td> <td>١٢٠.٠٠٠.٠٠٠</td> </tr> <tr> <td>٣-</td> <td>المؤسسون الواردة أسماؤهم في الكشف رقم "١"</td> <td>٢٨٥.٥١٠.٠٠٠</td> <td>٢.٨٥٥.١٠٠.٠٠٠</td> </tr> <tr> <td colspan="2">المجموع</td> <td>٣١٢.٠٠٠.٠٠٠</td> <td>٣.١٢٠.٠٠٠.٠٠٠</td> </tr> </tbody> </table>	م	الاسم	عدد الاسهم	القيمة الاسمية	١-	شركة الديار القطرية للإستثمار العقاري	١٤.٤٩٠.٠٠٠	١٤٤.٩٠٠.٠٠٠	٢-	الهيئة العامة للتقاعد والمعاشات	١٢.٠٠٠.٠٠٠	١٢٠.٠٠٠.٠٠٠	٣-	المؤسسون الواردة أسماؤهم في الكشف رقم "١"	٢٨٥.٥١٠.٠٠٠	٢.٨٥٥.١٠٠.٠٠٠	المجموع		٣١٢.٠٠٠.٠٠٠	٣.١٢٠.٠٠٠.٠٠٠
Sr	Name	No of shares	Nominal value																																						
1	Qatar Diyar Real Estate Investment Company	14,490,000	1,449,000,000																																						
2	Pension and Retirement General Authority	12,000,000	120,000,000																																						
3	Other Founders - names listed under Schedule 1	285,510,000	2,855,100,000																																						
Total		312,000,000	3120,000,000																																						
م	الاسم	عدد الاسهم	القيمة الاسمية																																						
١-	شركة الديار القطرية للإستثمار العقاري	١٤.٤٩٠.٠٠٠	١٤٤.٩٠٠.٠٠٠																																						
٢-	الهيئة العامة للتقاعد والمعاشات	١٢.٠٠٠.٠٠٠	١٢٠.٠٠٠.٠٠٠																																						
٣-	المؤسسون الواردة أسماؤهم في الكشف رقم "١"	٢٨٥.٥١٠.٠٠٠	٢.٨٥٥.١٠٠.٠٠٠																																						
المجموع		٣١٢.٠٠٠.٠٠٠	٣.١٢٠.٠٠٠.٠٠٠																																						
<p>Founders have paid up 50% of the nominal value of each share, i.e. a total of Qatari Riyals one billion five hundred and sixty million (1,560,000,000), in addition to two and a half percent (2.5%) of the nominal value of each share subscribed by the founders against cost of incorporation, subscription and other expenses. The amount has been deposited into the Company's account with the Qatari Commercial Bank and the National Bank of Qatar. This amount cannot be withdrawn except by a resolution to be passed by the first Board of Directors after declaration of Incorporation of the Company and its registration in the Commercial Register.</p>	<p>وقد دفع المؤسسون نسبة مئوية قدرها ٥٠% من القيمة الاسمية لكل سهم من الأسهم المكتتب بها، أي ما قيمته (١.٥٦٠.٠٠٠.٠٠٠) مليار وخمسمائة وستون مليون ريال قطري مضافاً إليها نسبة (٢.٥%) من القيمة الاسمية للسهم عن كل سهم من الاسهم المكتتب بها من قبل المؤسسين مقابل مصاريف ورسوم تأسيس واكتتاب وإصدار وغيرها، في حساب الشركة لدى البنك التجاري القطري وبنك قطر الوطني. ولا يجوز سحب حصيلة هذه المبالغ إلا بقرار من مجلس الإدارة الأول، بعد إعلان تأسيس الشركة وقيدتها في السجل التجاري.</p>																																								
<p><b>Article (8)</b></p>	<p><b>مادة (٨)</b></p>																																								
<p>The Founders have agreed to increase the Subscribed Capital by Qatari Riyals two billion</p>	<p>اتفق المؤسسون على زيادة رأس مال الشركة المكتتب به بمبلغ (٢.٨٨٠.٠٠٠.٠٠٠) اثنان مليار وثمانمائة</p>																																								

<p>eight hundred and eighty million (2,880,000,000), divided into two hundred eighty eight million (288,000,000) shares, all are cash shares. Such shares shall be offered in private subscription among non founders in equal numbers in the Sultanate of Oman, the Kingdom of Bahrain, the State of Kuwait and the United Arab Emirates at a nominal value of Qatari Riyals ten (10) for each share. The subscriber shall pay 50% at the time of subscription in addition to two and a half percent (2.5%) of the nominal value of each share against cost of incorporation, subscription and other expenses and Qatari Riyals five (5) for each share as subscription fee. Qatari Riyals two and Dhs 50 (2.50) shall be deducted as commission payable to the underwriting agent. The balance of the subscription fees shall be credited to the statutory reserve account.</p> <p>The Board of Directors or whoever may be nominated by the Board shall offer such shares for private subscription among nationals of the Sultanate of Oman, Kingdom of Bahrain, State of Kuwait and the United Arab Emirates within a period of two months effective from the date of the first Board meeting and for a period of one month. Pursuant to an agreement for appointment of the underwriting agent, Qatar Diyar Real Estate Investment Company undertakes to underwrite the private subscription. Qatar Diyar Real Estate Investment Company shall be entitled to receive the aforementioned commission against coverage fees.</p> <p>Without prejudice to the commitment of Qatar Diyar Real Estate Investment Company to cover the private subscription, the Board of Directors may reject any application for private subscription without assigning reasons therefor. In case it becomes clear after closing the subscription that the number of subscribed shares is less than the total number of shares offered for private subscription, the Board of Directors may offer them all or partially for public subscription in accordance with provisions of Article 9 hereunder.</p>	<p>وثمانون مليون ريال قطري مقسم إلى (٢٨٨.٠٠٠.٠٠٠) مائتان وثمانون مليون سهم، جميعها أسهم نقدية، تطرح للاكتتاب الخاص لغير المؤسسين في سلطنة عمان ومملكة البحرين ودولة الكويت ودولة الإمارات العربية المتحدة فيما بينهم بالتساوي، بسعر اسمي قدره (١٠) عشرة ريالاً قطرية للسهم الواحد، يدفع المكتتب ٥٠% منها عند الاكتتاب مضافاً إليها نسبة (٢.٥%) من القيمة الاسمية للسهم مقابل مصاريف ورسوم تأسيس واكتتاب وإصدار وغيرها عن كل سهم من الأسهم المكتتب بها و(٥) خمسة ريالاً للسهم الواحد مقابل رسوم اكتتاب خاص يخصم منها (٢.٥) ريالان وخمسون درهماً كعمولة لمتعهد التغطية و يرحل ما تبقى من رسم الاكتتاب الخاص للاحتياطي الإجباري للشركة.</p> <p>يقوم مجلس الإدارة أو من يعينه مجلس الإدارة في طرح هذه الأسهم للاكتتاب الخاص لمواطني سلطنة عمان ومملكة البحرين ودولة الكويت ودولة الإمارات العربية المتحدة وذلك خلال شهرين من تاريخ أول اجتماع لمجلس الإدارة الأول ولمدة شهر، وتتعهد شركة الديار القطرية للاستثمار العقاري بموجب اتفاقية تعيين متعهد التغطية، بتغطية الاكتتاب الخاص وتنقاضي شركة الديار مقابل التعهد بالتغطية العمولة المحددة أعلاه.</p> <p>ودونما اخلال بالترام شركة الديار القطرية للاستثمار العقاري بتغطية الاكتتاب الخاص، يجوز لمجلس إدارة الشركة رفض أي طلب اكتتاب خاص دون إبداء الأسباب، كما ويحق للمجلس إذا ظهر بعد إغلاق باب الاكتتاب، أن عدد الأسهم التي تم الاكتتاب بها لم يستنفذ كل الاسهم المطروحة للاكتتاب الخاص، أن يطرحها كاملة أو جزء منها للاكتتاب العام وفق أحكام المادة (٩) أدناه.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (9)</b></p> <p>The Founders have agreed to increase the subscribed capital by Qatari Riyals one billion two</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٩)</b></p> <p>اتفق المؤسسون على زيادة رأس مال الشركة المكتتب به بمبلغ (١.٢٠٠.٠٠٠.٠٠٠) مليار ومائتي مليون</p>

<p>hundred million (1,200,000,000), split into (120,000,000) one hundred twenty million shares, all being cash shares. Such shares shall be offered in public subscription among natural persons who hold the Qatari nationality. This shall be done within a period of six months effective from the date of the first Board meeting. Such shares shall be offered at Qatari Riyals ten (10) for each share. The subscriber shall pay 50% at the time of subscription in addition to (2.5%) of the nominal value of each share against cost of incorporation, subscription and other expenses.</p> <p>The Board of Directors shall take all actions necessary for managing the subscription.</p> <p>The Board of Directors shall determine the policy for allocation of shares to subscribers in accordance with the mechanism that it considers appropriate, whether by determination of minimum number of allocated shares for each subscriber and/or by proportion.</p>	<p>ريال قطري مقسمة إلى (١٢٠.٠٠٠.٠٠٠) مائة وعشرون مليون سهم، جميعها أسهم نقدية، تُطرح للاكتتاب العام للأفراد الطبيعيين من حملة الجنسية القطرية وذلك خلال ستة أشهر من تاريخ أول اجتماع لمجلس الإدارة الأول، بسعر اسمي قدره (١٠) عشرة ريالات قطرية للسهم الواحد، يدفع المكتتب ٥٠% منها عند الاكتتاب مضافاً إليه نسبة (٢.٥%) من القيمة الاسمية للسهم مقابل مصاريف ورسوم تأسيس واكتتاب وإصدار وغيرها.</p> <p>ويتولى مجلس الإدارة اتخاذ كافة الاجراءات اللازمة لإدارة الاكتتاب.</p> <p>يقوم مجلس الإدارة بتحديد سياسة تخصيص الأسهم للمكتتبين، وفق الآلية التي يراها مناسبة، سواء بتحديد الحد الأدنى لعدد الأسهم المخصصة لكل مكتتب و/أو وفقاً لطريقة النسبة والتناسب.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (10)</b></p> <p>All founder or subscribers to the private subscription to the corporate shareholding shall be either Qatari national or nationals of the Sultanate of Oman, Kingdom of Bahrain, State of Kuwait and the United Arab Emirates. If the shareholder is a corporate person, its majority shareholders shall be individuals or corporate entities that hold the citizenship of one of these countries, all within the percentage allocated for each country and within the relevant subscription quota, subject to provisions of Articles 8 and 9 of these Articles.</p> <p>Signature of the subscriber on the public or private subscription application shall be considered acceptance by him of compliance with provisions of the annexed Memorandum of Association, resolutions passed by the Founder Committee, General Assembly of Shareholders and the Board of Directors. The Board shall take action as necessary in order to ensure endorsement in the Commercial Register of amendment of the corporate capital as per phases of subscription referred to hereunder.</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (١٠)</b></p> <p>يجب أن يكون جميع المساهمين في رأس المال من المؤسسين أو المكتتبين في الاكتتاب الخاص من حاملي جنسية دولة قطر أو سلطنة عمان أو مملكة البحرين أو دولة الكويت أو دولة الإمارات العربية المتحدة. فإذا كان المساهم شخصاً اعتبارياً، يجب أن يكون الشخص الاعتباري مملوكاً بالأغلبية لأفراد أو هيئات إعتبارية تحمل جنسية إحدى الدول المذكورة، وذلك ضمن النسب المحددة لكل دولة ووفقاً للاكتتاب المخصص لها، مع مراعاة المادة (٨) والمادة (٩) من هذا النظام.</p> <p>ويعتبر توقيع المكتتب على طلب الاكتتاب الخاص أو العام بمثابة قبول منه لأحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي المرفق به وقرارات اللجنة التأسيسية والجمعية العامة ومجلس الإدارة. ويتولى مجلس إدارة الشركة اتخاذ الاجراءات اللازمة بالتأشير في السجل التجاري للشركة بتعديل قيمة رأس مال الشركة المكتتب به وفقاً لمراحل الاكتتاب المبينة في هذا العقد.</p>

<p>Payment of the balance amount in respect of the share capital shall be made no later than five years effective from the date of issue of the Ministerial Resolution authorizing the incorporation. The first call and/or call for settlement of remaining amount of the share price shall be made after at least two years from the date of issue of the Ministerial Resolution authorizing incorporation. Payment shall be made at the times and in the manner stipulated by the Board of Directors. Such dates shall be declared at least fifteen days prior thereto by posting a public notice in two local daily newspapers. In case a shareholder fails to settle the due installment payment, as and when it becomes due, provisions of Article (157) of the Commercial Companies Law shall apply.</p>	<p>ويجب أن يتم الوفاء بباقي قيمة كل سهم خلال خمس سنوات على الأكثر من تاريخ اصدار القرار الوزاري المرخص بتأسيس الشركة على أن يتم طلب أول قسط و/أو باقي قيمة كل سهم بعد سنتين على الأقل من تاريخ اصدار القرار الوزاري المرخص بالتأسيس وذلك في المواعيد وبالطريقة التي يعينها مجلس الإدارة لذلك، على أن يعلن عن تلك المواعيد قبل حلولها بخمسة عشر يوماً على الأقل عن طريق نشر إعلان في جريدتين يوميتين محليتين. وفي حالة تخلف المساهم عن الوفاء بالقسط المستحق من قيمة السهم في ميعاد الإستحقاق، تطبق أحكام المادة (١٥٧) من قانون الشركات التجارية.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (11)</b></p> <p>Citizens of nationalities other than those of the founders may become shareholders after the Company's shares shall have been listed on the Doha Securities Market provided that their total shareholding shall not exceed 25% of the listed shares. In all cases, shareholding by natural and corporate Qatari citizens shall not be less than 51% of the total capital share.</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (١١)</b></p> <p>يجوز مساهمة غير مواطني جنسيات دول المؤسسين في الشركة وذلك بعد قيد أسهم الشركة في سوق النوحة للأوراق المالية على أن لا تزيد مساهمتهم عن ٢٥% من الأسهم المتداولة. على أنه وفي كل الأحوال لا يجوز أن تقل مساهمة مواطني دولة قطر من الأشخاص الطبيعيين والمعنويين عن ٥١% من رأس مال الشركة.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (12)</b></p> <p>The Company shall keep a special register to be referred to as the Shareholders' Register, in which the name, nationality, and country of origin of each Shareholder shall be entered as well as the number of shares held by each and the amount paid of the value of the share. The Ministry shall have access to such Register and may obtain copies of such entries.</p> <p>The Company may deposit a copy of such Register with any other party for the purpose of monitoring the identity of Shareholders and may authorise such party to keep and maintain such Register if it wishes so to do.</p> <p>Every Shareholder shall, free of charge, have access to such Register.</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (١٢)</b></p> <p>تحتفظ الشركة بسجل خاص يطلق عليه سجل المساهمين يقيد به أسماء المساهمين وجنسياتهم ومواطنهم وما يمتلكه كل منهم والقدر المدفوع من قيمة السهم. وللوزارة حق الإطلاع على هذه البيانات والحصول على نسخة منها في أي وقت.</p> <p>ويجوز للشركة أن تودع نسخة من هذا السجل لدى أية جهة أخرى بهدف متابعة شئون المساهمين، وأن تفوض تلك الجهة حفظ وتنظيم هذا السجل إذا رغبت في ذلك.</p> <p>ويجوز لكل مساهم الإطلاع على هذا السجل مجاناً.</p>

<p>Every person concerned may request that entries of such Register be amended, particularly if a person's name is entered or deleted without justification.</p> <p>Within no more than two weeks prior to the date scheduled for release of dividend to Shareholders, a copy of entries of the Register and every updated information shall be forwarded to the Department of Commercial Affairs.</p> <p>If the Company wishes to list its shares on the Doha Securities Market, or any other financial securities exchange market, then the rules and regulations stipulated under the laws, bylaws and instructions which regulate securities in the relevant country shall apply.</p>	<p>ولكل ذي شأن الحق في طلب تصحيح البيانات الواردة بالسجل وبخاصة إذا قيد شخص فيه أو حذف منه دون مبرر.</p> <p>وترسل نسخة من البيانات الواردة في هذا السجل، وكل تغيير يطرأ عليه، إلى إدارة الشئون التجارية قبل أسبوعين على الأكثر من التاريخ المحدد لصرف الأرباح للمساهمين.</p> <p>وفي حالة رغبة الشركة في إدراج أسهمها لدى سوق الدوحة للأوراق المالية أو غيرها من الأسواق المالية، فتتبع الإجراءات والقواعد المنصوص عليها في القوانين والأنظمة والتعليمات المنظمة لعمليات تداول الأوراق المالية في الدولة المعنية.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (13)</b></p> <p>Title to shares shall be transferred by registration in the Shareholders Register. Such registration shall be endorsed on the relevant share. No liability for action shall be incurred or enforced vis-à-vis the Company or third parties, except effective from the date of registration in the Shareholders Register.</p> <p>However, the Company shall not take actions applicable to shares in any of the following cases:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. In case such action is inconsistent with the provisions of Commercial Companies Law or these Articles.</li> <li>2. If the shares were mortgaged or attached by a court order or were deposited by way of security for membership of the Board of Directors.</li> <li>3. If shares were lost and no replica copies were reproduced.</li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (١٣)</b></p> <p>تنتقل ملكية الأسهم بالقيد في سجل المساهمين ويؤشر بهذا القيد على السهم ولا يجوز الاحتجاج بالتصرف على الشركة أو على الغير إلا من تاريخ قيد التصرف في السجل.</p> <p>ومع ذلك يمتنع على الشركة قيد التصرف في الأسهم في الحالات الآتية:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>١- إذا كان هذا التصرف مخالفاً لأحكام قانون الشركات التجارية أو لهذا النظام.</li> <li>٢- إذا كانت الأسهم مرهونة أو محجوزاً عليها بأمر المحكمة أو مودعة كضمان لعضوية مجلس الإدارة.</li> <li>٣- إذا كانت الأسهم مفقودة ولم يستخرج بدل فاقد لها.</li> </ol>
<p style="text-align: center;"><b>Article (14)</b></p> <p>The Shareholder shall not be liable except within and up to the value of shares held by him. This shall constitute the upper limit of his</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (١٤)</b></p> <p>لا يلزم المساهم إلا بقيمة الأسهم التي يملكها، ولا يجوز زيادة التزاماته على ذلك.</p>

liability.	
<p style="text-align: center;"><b>Article (15)</b></p> <p>Holding a share shall automatically mean acceptance to be bound by provisions of the Company's Articles of Incorporation and resolutions passed by its General Assembly.</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (١٥)</b></p> <p>يترتب حتماً على ملكية السهم قبول نظام الشركة الأساسي وقرارات جمعيتها العامة.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (16)</b></p> <p>A share shall be indivisible. However, two or more persons may share the title to one share or a number of shares, provided that one person shall represent them vis-à-vis the Company. The number of persons who hold the title to one share shall be jointly liable for obligations associated with such title, subject to a maximum ceiling limit of the value of the share.</p> <p>Total shares held by one shareholder shall not exceed 10% of the total capital share.</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (١٦)</b></p> <p>السهم غير قابل للتجزئة، ولكن يجوز أن يشترك شخصان أو أكثر في ملكية سهم واحد أو في ملكية عدد من الأسهم، على أن يمثلهم تجاه الشركة شخص واحد. ويعتبر الشركاء في ملكية السهم مسئولين بالتضامن عن الإلتزامات المترتبة على هذه الملكية في حدود قيمة السهم فقط.</p> <p>ولا يجوز أن يزيد مجموع ما يمتلكه المساهم الواحد على ١٠% من إجمالي أسهم الشركة.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (17)</b></p> <p>Subject to provisions of Article (13) of these Articles, shares may be sold. Sale of shares shall not be valid vis-à-vis the Company except as of the date of registration in the Register referred to in Article (12).</p> <p>Registration shall be effected in a sale assembly to be attended by the two contracting parties or their representatives and the Company's representative. Shares and <i>ad hoc</i> certificates may be pledged, granted and disposed of in any other way. Such acts shall be subject to provisions of the previous Article.</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (١٧)</b></p> <p>مع مراعاة أحكام المادة (١٣) من هذا النظام يجوز بيع الأسهم، ولا يعتبر البيع سارياً في حق الشركة إلا إذا قيد في السجل الخاص المشار إليه في المادة (١٢) منه.</p> <p>ويكون التسجيل بمجلس بيع يحضره المتعاقدان أو من يمثلهما ومندوب الشركة. كما يجوز رهن الأسهم والشهادات المؤقتة وهبتها والتصرف فيها بأي تصرف آخر، وتسري على التصرف أحكام الفقرة السابقة.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (18)</b></p> <p>Pledging of shares shall be effected by handing them over to the pledging creditor who shall receive dividends and exercise the rights</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (١٨)</b></p> <p>يكون رهن الأسهم بتسليمها إلى الدائن المرتهن وفق الإجراءات المتبعة في سوق الدوحة للأوراق المالية، ويكون للدائن المرتهن قبض الأرباح واستعمال الحقوق</p>

<p>associated with the relevant shares, unless otherwise agreed under the pledge contract.</p>	<p>المتصلة بالسهم ما لم يتفق في عقد الرهن على غير ذلك.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (19)</b></p> <p>No attachment shall apply to the corporate property by way of security for debts payable by Shareholders. However, attachment may apply to the debtor's shares and dividends in respect of such shares. Entries of such shares in the Register shall include endorsement to the effect that shares are subject to attachment.</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (١٩)</b></p> <p>لا يجوز الحجز على أموال الشركة استيفاء لديون مترتبة في ذمة المساهمين، وإنما يجوز الحجز على أسهم المدين وأرباح هذه الأسهم، ويؤشر بما يفيد الحجز ضمن البيانات الخاصة ببيع الأسهم في سجل المساهمين.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (20)</b></p> <p>The distrainer and pledger shall be subject to all resolutions passed by the General Assembly in the same manner as applicable to the Shareholder or the pledger. However, neither the distrainer nor the pledger shall attend the General Assembly of Shareholders nor shall either one vote on its resolutions. Neither one of them shall have any of the membership rights in the Company.</p> <p>Founders shall not dispose of their shares except after two years from date of final incorporation of the Company. As exception to that, founders may sell their shares among themselves only during such period. Further, subscribers to the private subscription may dispose of their shares after three months shall have elapsed effective from the date on which the Company has been listed on Doha Securities Market.</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٢٠)</b></p> <p>تسري على الحاجز والدائن المرتهن جميع القرارات التي تتخذها الجمعية العامة على النحو الذي تسري به على المساهم المحجوزة أسهمه أو الراهن. ومع ذلك لا يجوز للحاجز أو الدائن المرتهن حضور الجمعية العامة أو الاشتراك في مداولاتها أو التصديق على قراراتها، كما لا يكون له أي حق من حقوق العضوية في الشركة.</p> <p>لا يجوز للمؤسسين أن يتصرفوا في أسهمهم إلا بعد مضي سنتين على تأسيس الشركة نهائياً، واستثناء من ذلك، يجوز للمؤسسين بيع أسهمهم فيما بينهم فقط خلال المدة المذكورة، كما يجوز للمكتتبين عن طريق الاكتتاب الخاص أن يتصرفوا في أسهمهم بعد مضي ثلاثة شهور من تاريخ ادراج الشركة لدى سوق الدوحة للأوراق المالية.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (21)</b></p> <p>Neither the successors to a shareholder nor his creditors, for whatever reasons, shall apply for attaching/ sealing the Company's books, records or property, nor shall they request that the Company be divided or sold in one lot if it was indivisible, nor can they interfere in any manner in the corporate management. In exercising their rights, they shall have to rely</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٢١)</b></p> <p>لا يجوز لورثة المساهم ولا لدائنيه بأية حجة كانت أن يطالبوا بوضع الأختام على دفاتر الشركة أو سجلاتها أو ممتلكاتها ولا أن يطلبوا قسمتها أو بيعها جملة لعدم إمكان القسمة، ولا أن يتدخلوا بأية طريقة كانت في إدارة الشركة، ويجب عليهم في استعمال حقوقهم التعويل على قوائم جرد الشركة وحساباتها الختامية وعلى قرارات الجمعية العامة.</p>

<p>on the corporate share taking statements, its final accounts and resolutions by the General Assembly.</p>	
<p style="text-align: center;"><b>Article (22)</b></p> <p>Shares shall be <i>pari passu</i> and each share shall entitle its holder to an equal share in the corporate assets without any discrimination. This shall also apply to distribution of dividends.</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة ( ٢٢ )</b></p> <p>كل سهم يخول صاحبه الحق في حصة معادلة لحصة غيره من الأسهم بلا تمييز في ملكية موجودات الشركة وفي الأرباح المقسمة على الوجه المبين في هذا النظام.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (23)</b></p> <p>The shareholder whose name appears as the last shareholder in the Company's records, shall have the right to receive payments due for the share, whether these were dividends or share in the assets.</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة ( ٢٣ )</b></p> <p>يكون لأخر مالك للسهم مقيد اسمه في سجلات الشركة الحق في قبض المبالغ المستحقة عن السهم سواء كانت حصصاً في الأرباح أو نصيباً في الموجودات.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (24)</b></p> <p>Subject to provisions of Articles (188) and (190) of the Commercial Companies Law, the Extra Ordinary General Assembly may decide to increase the Company's capital by issuing new shares of the same nominal value.</p> <p>The said resolution by the Extra-Ordinary General Assembly, passed pursuant to recommendation of the Board of Directors and approval of the Ministry, shall define the amount of increase and price of issued shares. The said General Assembly of Shareholder may authorize the Board of Directors to determine the date of enforceability of this resolution, provided that this shall not be later than one year effective from its date of issue.</p> <p>The corporate shareholding shall not be increased on basis of shares of value less than the nominal value of the share. If new shares are issued at higher than the nominal value of share, the difference shall be added to the optional reserve.</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة ( ٢٤ )</b></p> <p>مع مراعاة حكم المادتين (١٨٨) و (١٩٠) من قانون الشركات التجارية، يجوز للجمعية العامة في إجتماع غير عادي زيادة رأسمال الشركة بإصدار أسهم جديدة بنفس القيمة الاسمية الاصلية.</p> <p>ويحدد قرار الجمعية العامة بناء على توصية من مجلس الإدارة وموافقة الوزارة مقدار الزيادة وسعر إصدار الأسهم الجديدة. وللجمعية المذكورة أن تفوض مجلس الإدارة في تحديد موعد تنفيذ هذا القرار، بحيث لا يتجاوز سنة من تاريخ صدوره.</p> <p>لا يجوز زيادة رأس مال الشركة بأقل من القيمة الاسمية للسهم، وللجمعية العامة غير العادية أن تقرر إضافة علاوة إصدار إلى القيمة الاسمية للسهم وأن تحدد مقدارها بناء على توصية مجلس الإدارة وموافقة الوزارة. وتضاف هذه العلاوة إلى الاحتياطي القانوني.</p>

<p>Subject to provisions of Articles (193) through to (197) of the Commercial Companies Law, the General Assembly of Shareholders may decide to allocate the new shares intended for increasing capital or part thereof in order to obtain property in kind and/or shares of another company and/or for any other purpose decided by the General Assembly of Shareholders pursuant to recommendation by the Board of Directors.</p>	<p>مع مراعاة أحكام المواد من (١٩٣) إلى (١٩٧) من قانون الشركات التجارية، يجوز للجمعية العامة أن تقرر تخصيص الأسهم الجديدة بموجب زيادة رأس المال أو جزء منها للحصول على أموال عينية و/أو أسهم شركة أخرى و/أو أي غرض آخر تقررره الجمعية العامة بناء على توصية مجلس الإدارة.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (25)</b></p> <p>Subject to provisions of Articles (201) and (202) of the Companies Law, the Extra-Ordinary Assembly may decide to reduce the corporate shareholding after hearing the auditor's report and obtaining the approval of the Department of Commercial Affairs, in either one of the following two cases:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The capital is in excess of the Company's actual needs.</li> <li>2. If the Company sustains losses.</li> </ol> <p>Reduction of capital shall be effected by adopting one of the following means:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reducing the nominal value of the share by refunding the Shareholder for part of the nominal value of the share or by clearing him for liability for payment of all or part of the unpaid balance of the share amount.</li> <li>2. Reducing the nominal value of the share by an amount equivalent to the loss sustained by the Company.</li> <li>3. Purchase of a number of shares equivalent to the amount required to be reduced and cancel such shares.</li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٢٥)</b></p> <p>مع مراعاة المادتين (٢٠١) و (٢٠٢) من قانون الشركات التجارية، يجوز للجمعية العامة غير العادية أن تقرر تخفيض رأس مال الشركة بعد سماع تقرير مراقب الحسابات، وموافقة إدارة الشئون التجارية وذلك في إحدى الحالتين الآتيتين:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>١- زيادة رأس المال عن حاجة الشركة.</li> <li>٢- إذا منيت الشركة بخسارة.</li> </ol> <p>ويجري التخفيض باتباع إحدى الوسائل التالية:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>١- تخفيض القيمة الاسمية للسهم وذلك برد جزء من القيمة الإسمية للسهم إلى المساهم أو إبراء ذمته من كل أو بعض القدر غير المدفوع من قيمة السهم.</li> <li>٢- تخفيض القيمة الاسمية للسهم بما يعادل الخسارة التي أصابت الشركة.</li> <li>٣- شراء عدد من الأسهم يعادل القدر المطلوب تخفيضه وإلغاؤه.</li> </ol>
<p style="text-align: center;"><b>Chapter Three Debentures</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>الباب الثالث في السندات</b></p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (26)</b></p> <p>Subject to provisions of Articles from (168) up to (176) of the Companies Law, the Board of</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٢٦)</b></p> <p>مع مراعاة أحكام المواد من (١٦٨) إلى (١٧٦) من</p>

<p>Directors may decide to issue bonds of any nature whatsoever. The said Board resolution shall state the value of such debenture bonds, the terms of issue and the extent of transferability to shares.</p>	<p>قانون الشركات التجارية، يجوز لمجلس الإدارة أن يقرر إصدار سندات من أي نوع كان ويوضح هذا القرار قيمة السندات وشروط إصدارها ومدى قابليتها للتحويل إلى أسهم.</p>																																
<p>Article (27)</p> <p>Provisions of Articles (177), (178) and (179) of the Commercial Companies Law shall apply in case of loss of or damage to share or bond certificates.</p>	<p>مادة (٢٧)</p> <p>تطبق أحكام المواد (١٧٧) و(١٧٨) و(١٧٩) من قانون الشركات التجارية في حالة فقدان أو هلاك شهادات الأسهم أو السندات.</p>																																
<p>Chapter Four The Company Management</p>	<p>الباب الرابع ادارة الشركة</p>																																
<p>Article (28)</p> <p>Management of the Company shall be taken up by a Board of Directors comprising seven members, six of which shall be elected by General Assembly of Shareholders by secret ballots, two of which shall represent the Qatari national shareholders. And one Director shall be appointed by Qatari Diar Real Estate Investment as a Chairman</p> <p>However, following is the first Board of Directors which has been appointed by the Founder for a five year term:</p>	<p>مادة (٢٨)</p> <p>يتولى إدارة الشركة مجلس إدارة مكون من سبعة أعضاء، تنتخب الجمعية العامة العادية بطريقة الاقتراع السري ستة منهم. على أن يكون من بينهم على الأقل عضوان يمثلان المساهمين القطريين. وعضواً يعين من قبل شركة الديار القطرية للاستثمار العقاري ويكون رئيساً لمجلس الإدارة.</p> <p>إلا أنه فيما يتعلق بمجلس الإدارة الأول فقد تم تعيينهم من قبل المؤسسين لمدة خمس سنوات وهم:</p>																																
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Name</th> <th>Capacity</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Mr. Tariq Ahmed Al Malki</td> <td>Chairman and Managing Director, representing Qatar Diyar Real Estate Investment Company</td> </tr> <tr> <td>Mr. Abdullah Bin Nasser Al Masnad</td> <td>Vice Chairman, representing Al Misnad Holding Co.</td> </tr> <tr> <td>Mr. Mohammed Khalid Al Mana'a</td> <td>Member</td> </tr> <tr> <td>Mr. Abdul Salam Bin Mohammed Al Morshedi</td> <td>Member, representing Al-Nawras Co.</td> </tr> <tr> <td>Mr. Salah Saleh Ghasheer</td> <td>Member, representing Itihad Investment House (LLC)</td> </tr> <tr> <td>Mr. Mohammed Jassim Al-Sagar</td> <td>Member, representing Al Mal Investment Company (LLC)</td> </tr> <tr> <td>Mr. Robert Douglas D..i</td> <td>Member, representing National Ban of Dubai</td> </tr> </tbody> </table>	Name	Capacity	Mr. Tariq Ahmed Al Malki	Chairman and Managing Director, representing Qatar Diyar Real Estate Investment Company	Mr. Abdullah Bin Nasser Al Masnad	Vice Chairman, representing Al Misnad Holding Co.	Mr. Mohammed Khalid Al Mana'a	Member	Mr. Abdul Salam Bin Mohammed Al Morshedi	Member, representing Al-Nawras Co.	Mr. Salah Saleh Ghasheer	Member, representing Itihad Investment House (LLC)	Mr. Mohammed Jassim Al-Sagar	Member, representing Al Mal Investment Company (LLC)	Mr. Robert Douglas D..i	Member, representing National Ban of Dubai	<table border="1"> <thead> <tr> <th>الاسم</th> <th>صفته</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>السيد/ طارق أحمد المالكي</td> <td>رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب/ ممثلاً عن شركة الديار القطرية للاستثمار العقاري</td> </tr> <tr> <td>السيد/ عبدالله بن ناصر المسند</td> <td>نائباً لرئيس مجلس الإدارة، ممثلاً عن شركة المسند القابضة</td> </tr> <tr> <td>السيد/ محمد خالد المانع</td> <td>عضواً</td> </tr> <tr> <td>السيد/ عبدالسلام بن محمد المرشدي</td> <td>عضواً/ ممثلاً عن شركة النورس</td> </tr> <tr> <td>السيد/ صلاح صالح عاشير</td> <td>عضواً/ ممثلاً عن بيت الاتحاد للاستثمار ش.ش.و</td> </tr> <tr> <td>السيد/ محمد جاسم الصقر</td> <td>عضواً/ ممثلاً عن شركة المال للاستثمار</td> </tr> <tr> <td>السيد/ روبرت دوغلاس دوي</td> <td>عضواً/ ممثلاً عن بنك دبي الوطني</td> </tr> </tbody> </table>	الاسم	صفته	السيد/ طارق أحمد المالكي	رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب/ ممثلاً عن شركة الديار القطرية للاستثمار العقاري	السيد/ عبدالله بن ناصر المسند	نائباً لرئيس مجلس الإدارة، ممثلاً عن شركة المسند القابضة	السيد/ محمد خالد المانع	عضواً	السيد/ عبدالسلام بن محمد المرشدي	عضواً/ ممثلاً عن شركة النورس	السيد/ صلاح صالح عاشير	عضواً/ ممثلاً عن بيت الاتحاد للاستثمار ش.ش.و	السيد/ محمد جاسم الصقر	عضواً/ ممثلاً عن شركة المال للاستثمار	السيد/ روبرت دوغلاس دوي	عضواً/ ممثلاً عن بنك دبي الوطني
Name	Capacity																																
Mr. Tariq Ahmed Al Malki	Chairman and Managing Director, representing Qatar Diyar Real Estate Investment Company																																
Mr. Abdullah Bin Nasser Al Masnad	Vice Chairman, representing Al Misnad Holding Co.																																
Mr. Mohammed Khalid Al Mana'a	Member																																
Mr. Abdul Salam Bin Mohammed Al Morshedi	Member, representing Al-Nawras Co.																																
Mr. Salah Saleh Ghasheer	Member, representing Itihad Investment House (LLC)																																
Mr. Mohammed Jassim Al-Sagar	Member, representing Al Mal Investment Company (LLC)																																
Mr. Robert Douglas D..i	Member, representing National Ban of Dubai																																
الاسم	صفته																																
السيد/ طارق أحمد المالكي	رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب/ ممثلاً عن شركة الديار القطرية للاستثمار العقاري																																
السيد/ عبدالله بن ناصر المسند	نائباً لرئيس مجلس الإدارة، ممثلاً عن شركة المسند القابضة																																
السيد/ محمد خالد المانع	عضواً																																
السيد/ عبدالسلام بن محمد المرشدي	عضواً/ ممثلاً عن شركة النورس																																
السيد/ صلاح صالح عاشير	عضواً/ ممثلاً عن بيت الاتحاد للاستثمار ش.ش.و																																
السيد/ محمد جاسم الصقر	عضواً/ ممثلاً عن شركة المال للاستثمار																																
السيد/ روبرت دوغلاس دوي	عضواً/ ممثلاً عن بنك دبي الوطني																																
<p>Founders' corporate entities may remove and</p>	<p>ويجوز للهيئات الاعتبارية من المؤسسين عزل</p>																																

<p>replace their respective representatives in the first Board.</p> <p>Members of the Board shall satisfy the following requirements:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Not to be less than twenty one years old.</li> <li>2. Not to have been previously convicted in a criminal charge or in an act of dishonesty or breach of trust as referred to in Articles (324) and (325) of the Commercial Companies Law, unless rehabilitated.</li> <li>3) Be holder of at least one hundred thousand (100,000) of the corporate shares. This is intended to guarantee the rights and equity of the Company, its shareholders and third parties against liability of Members of the Board. Within sixty days of the date of commencement of membership, price of such number of shares shall be deposited in one of the approved banks. Such deposit shall be subject neither to negotiation nor to pledge or attachment, until the end of the period of membership and the approval of the financial statement of the last year in which the respective member was involved. If the member fails to provide the security as required, his membership shall be nullified.</li> </ol>	<p>واستبدال الممثلين المعيّنين من قبلهم في مجلس الإدارة الأول.</p> <p>ويشترط في عضو مجلس الإدارة:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>١- ألا يقل عمره عن واحد وعشرين عاماً.</li> <li>٢- ألا يكون قد سبق الحكم عليه بعقوبة جنائية، أو في جريمة مخلة بالشرف أو الأمانة، أو في جريمة من الجرائم المشار إليها في المادتين (٣٢٤)، (٣٢٥) من قانون الشركات التجارية، ما لم يكن قد رد إليه اعتباره.</li> <li>٣- أن يكون مالكا لعدد لا يقل عن (١٠٠.٠٠٠) مائة ألف سهم من أسهم الشركة. ويخصص هذا العدد من الاسهم لضمان حقوق الشركة والمساهمين والدائنين والغير عن المسؤولية التي تقع على أعضاء مجلس الإدارة. ويجب إيداع هذا العدد من الأسهم خلال ستين يوماً من تاريخ بدء العضوية في أحد البنوك المعتمدة. ويستمر إيداعها مع عدم قابليتها للتداول أو الرهن أو الحجز إلى أن تنتهي مدة العضوية ويصدق على ميزانية آخر سنة مالية قام فيها العضو بأعماله. وإذا لم يقدم العضو الضمان على الوجه المذكور بطلت عضويته.</li> </ol>
<p style="text-align: center;"><b>Article (29)</b></p> <p>Elected Board Members shall be elected for a three year term. A Board Member shall not be re-elected except for a second successive term</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٢٩)</b></p> <p>ينتخب أعضاء مجلس الإدارة المنتخب لمدة ثلاث سنوات ولا يجوز إعادة انتخاب العضو إلا لدورتين متتاليتين فقط.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (30)</b></p> <p>The Board Chairman shall be the Company's Chairman and shall represent it before third parties and in courts. He shall implement the resolutions of the Board and shall be bound by its recommendations.</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٣٠)</b></p> <p>رئيس مجلس الإدارة هو رئيس الشركة ويمثلها لدى الغير وأمام القضاء، وعليه أن ينفذ قرارات المجلس وأن يتقيد بتوصياته.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (31)</b></p> <p>Subject to provision Article 28 of these Articles, if a position on the Board becomes</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٣١)</b></p> <p>مع مراعاة أحكام المادة (٢٨) من هذا النظام، إذا شغر مركز عضو في مجلس الإدارة، شغله من كان حائزاً</p>

<p>vacant, it shall be filled by the person who secures the highest number of votes of of those shareholders who have not won the membership of the Board. In case of any obstacle that prevents such person from holding such position, the next highest vote earner shall hold the position. The new member shall only complete the term of his predecessor. If nobody exists to occupy the vacant positions, the Board shall convene the General Assembly of Shareholders for it to assemble within two months effective from the date on which the position became vacant. The General Assembly will elect the person who occupies the vacancy.</p>	<p>لأكثر الأصوات من المساهمين الذين لم يفوزوا بعضوية مجلس الإدارة، وإذا قام مانع شغله من يليه. ويكمل العضو الجديد مدة سلفه فقط. وإذا لم يوجد من يشغل المركز الشاغر تعين على مجلس الإدارة توجيه دعوة إلى الجمعية العامة لتجتمع خلال شهرين من تاريخ خلو المركز، لانتخاب من يشغله.</p>
<p><b>Article (32)</b></p> <p>If the number of vacant positions reaches one quarter of the total Board positions, the Board of Directors shall convene the General Assembly within two months of the date on which the last position became vacant in order to elect the persons to fill the vacant positions.</p>	<p><b>مادة (٣٢)</b></p> <p>إذا بلغت المراكز الشاغرة ربع مراكز المجلس، فإنه يتعين على مجلس الإدارة توجيه دعوة إلى الجمعية العامة لتجتمع خلال شهرين من تاريخ خلو آخر مركز، لانتخاب من يشغل المراكز الشاغرة.</p>
<p><b>Article (33)</b></p> <p>The Board of Directors shall have the widest powers required to manage the Company. The Board shall take up all such management functions as required by its objectives. There shall be no limitation to such powers except as required by law, bylaws or resolutions of the General Assembly.</p>	<p><b>مادة (٣٣)</b></p> <p>لمجلس الإدارة أوسع السلطات لإدارة الشركة وله مباشرة جميع الأعمال التي تقتضيها هذه الإدارة وفقاً لغرضها، ولا يحد من هذه السلطة إلا ما نص عليه القانون أو هذا النظام أو قرارات الجمعية العامة.</p>
<p><b>Article (34)</b></p> <p>The Board of Directors may delegate some of the powers to other Board members. The Deputy Chairman shall replace the Chairman in case of his absence.</p> <p>The Chairman or his deputy and the managing director(s) shall be singularly or jointly authorized to sign on behalf of the Company pursuant to a resolution passed by the Board in</p>	<p><b>مادة (٣٤)</b></p> <p>لرئيس مجلس الإدارة أن يفوض بعض صلاحياته لغيره من أعضاء المجلس. ويحل نائب الرئيس محل الرئيس عند غيابه.</p> <p>ويملك التوقيع عن الشركة كل من رئيس مجلس الإدارة أو نائبه والعضو أو الأعضاء المنتدبين، مجتمعين أو منفردين، وفقاً للقرار الذي يصدره مجلس الإدارة في هذا الشأن.</p>

<p>this regard.</p>	
<p style="text-align: center;"><b>Article (35)</b></p> <p>The Board shall be convened by an invitation of its Chairman or of at least two of its members. The number of meetings to be held during one financial year shall not be less than six . The Board meeting shall not be valid unless attended by the numerical majority of its members. It shall not be permissible for a Board meeting not to be convened in two months.</p> <p>The Board shall hold its meetings at the Company's business domicile. Meetings may be held outside its domicile of business</p> <p>If needed, a Board member may authorise one of his peer Board Members to deputise for him in a Board meeting. In such case, the said deputy shall have two votes. No Board Member shall deputise for more than one other Member.</p> <p>Board resolutions shall be passed by the majority of votes of Members present. In case of deadlock, the Chairman's side shall outweigh the other. The objecting Members shall record their objection in the minutes of meetings. Board resolutions may be issued by circulating them for Members' signature without holding a Board meeting, or by any other mechanism.</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٣٥)</b></p> <p>يجتمع مجلس الإدارة بدعوة من رئيسه أو من عضوين من أعضائه على الأقل ويجب ألا يقل عدد الاجتماعات عن ستة اجتماعات كحد أدنى خلال السنة المالية الواحدة. ولا يكون اجتماع المجلس صحيحاً إلا إذا حضره الأغلبية العددية لأعضاء المجلس على الأقل. ولا يجوز أن ينقضي شهران كاملان دون عقد اجتماع للمجلس.</p> <p>يعقد مجلس الإدارة اجتماعاته في مركز الشركة. ويجوز أن تعقد الاجتماعات خارج مركزها.</p> <p>لعضو مجلس الإدارة أن ينيب عنه عند الضرورة أحد زملائه في المجلس. وفي هذه الحالة يكون لهذا العضو صوتان. ولا يجوز أن ينوب عضو المجلس عن أكثر من عضو واحد.</p> <p>تصدر قرارات المجلس بأغلبية أصوات، وعند تساوي الأصوات، يرجح الجانب الذي منه الرئيس . وللعضو المعارض أن يثبت اعتراضه في محضر الاجتماع ويجوز إصدار قرارات المجلس عن طريق التمرير أو بأي وسيلة أخرى يرتأيها المجلس.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (36)</b></p> <p>Subject to same majority requirement as outlined in the previous Article, the General Assembly may remove one of the Board Members pursuant to a proposal to this effect by Board of Directors, or pursuant to a motion signed by a number of shareholders holding not less than one quarter of the subscribed capital.</p> <p>In such case, the Board Chairman may convene the General Assembly within ten days from the date of</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٣٦)</b></p> <p>يجوز للجمعية العامة عزل أحد أعضاء المجلس بناء على اقتراح صادر من مجلس الإدارة بالأغلبية المبينة في المادة السابقة، أو بناء على طلب موقع من عدد من المساهمين يملكون ما لا يقل عن ربع رأس المال المكتتب به.</p> <p>وفي هذه الحالة يجب على رئيس المجلس أن يدعو الجمعية العامة إلى الانعقاد خلال عشرة أيام من تاريخ</p>

<p>filing of motion for removal, failing which the Department of Commercial Affairs shall convene the General Assembly.</p>	<p>طلب العزل، وإلا قامت إدارة الشؤون التجارية بتوجيه الدعوة.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (37)</b></p> <p>Transcripts of Board meetings shall be recorded and signed by the Board Chairman and the Board Secretary.</p> <p>The Board's secretarial work shall be taken up by a secretary to be selected by the Board which shall also define his jurisdiction and fix his remuneration.</p> <p>If a Board Member is absent for three consecutive Board meetings or five non consecutive meetings, without an excuse acceptable to the Board, he shall be considered to have resigned.</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٣٧)</b></p> <p>تدون محاضر اجتماعات مجلس الإدارة ويوقع عليها رئيس المجلس وأمين سر المجلس.</p> <p>يقوم بأعمال الأمانة العامة للمجلس أمين سر يختاره المجلس ويحدد إختصاصاته ومكافأته.</p> <p>إذا تغيب عضو مجلس الإدارة عن حضور ثلاثة اجتماعات متتالية للمجلس أو خمسة اجتماعات غير متتالية دون عذر يقبله المجلس اعتبر مستقيلًا.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (38)</b></p> <p>At least three days prior to the date scheduled for the General Assembly meeting to be held to deliberate on the Company's balance sheet and Board report, the Board shall furnish the Auditor with a detailed statement including the following information:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. All amounts paid to the Board Chairman as well as to each Board Member during the relevant financial year. This shall include remuneration, salary, fees, honorariums for attendance of Board meetings, allowance for expense plus whatever each one of them received in his capacity as a technical or administrative staff member or in consideration for any technical or administrative work or any consulting assignment that he might have attended to or provided to the Company.</li> <li>2. Fringe benefits / benefits-in-kind which the Board Chairman and every Board Member received/enjoyed during the financial year.</li> <li>3. Remuneration proposed by the Board for payment to Board Members.</li> <li>4. Amounts allocated to each current and former</li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٣٨)</b></p> <p>يضع مجلس الإدارة سنويًا تحت تصرف المساهمين، قبل انعقاد الجمعية العامة التي تدعى للنظر في ميزانية الشركة وتقرير مجلس الإدارة، بثلاثة أيام على الأقل كشفًا تفصيليًا يتضمن البيانات التالية:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>١- جميع المبالغ التي حصل عليها رئيس وأعضاء مجلس إدارة الشركة في السنة المالية من أجور وأتعاب ومرتببات ومقابل حضور جلسات مجلس الإدارة وبدل عن المصاريف، وكذلك ما قبضه كل منهم بوصفه موظفًا فنيًا أو إداريًا أو في مقابل أي عمل فني أو إداري أو استشاري أداه للشركة.</li> <li>٢- المزايا العينية التي يتمتع بها رئيس وأعضاء مجلس الإدارة في السنة المالية.</li> <li>٣- المكافآت التي يقترح مجلس الإدارة توزيعها على رئيس المجلس وأعضاءه.</li> <li>٤- المبالغ المخصصة لرئيس وأعضاء مجلس</li> </ol>

<p>Board member, either as retirement annuity or compensation or end-of-service gratuity.</p> <p>5. Transactions in which one of the Board Members or Directors has a personal interest or that constitute a conflict with corporate interests.</p> <p>6. Amounts actually spent in publicity whatever its form might be, together with breakdown of each amount.</p> <p>7. Donations indicating parties that received such donations, reasons therefor and any other relevant details.</p> <p>Detailed statement referred to above, shall be signed both by the Board Chairman and one of the Board Members. Chairman and Board Members shall be jointly liable for the implementation of provisions of this Article and for genuineness of information listed under all papers and documents stipulated hereunder.</p>	<p>الإدارة الحاليين والسابقين كمعاش أو احتياطي أو تعويض عن انتهاء الخدمة.</p> <p>٥- العمليات التي يكون فيها لرئيس أو أحد أعضاء مجلس الإدارة أو المديرين مصلحة تتعارض مع مصلحة الشركة.</p> <p>٦- المبالغ التي أنفقت فعلا في سبيل الدعاية بأي صورة كانت مع التفاصيل الخاصة بكل مبلغ.</p> <p>٧- التبرعات مع بيان الجهة المتبرع لها ومسوغات التبرع وتفصيلاته.</p> <p>ويجب أن يوقع الكشف التفصيلي المشار إليه رئيس مجلس الإدارة وأحد الأعضاء، ويكون رئيس وأعضاء مجلس الإدارة مسئولين جماعيا عن تنفيذ أحكام هذه المادة، وعن صحة البيانات الواردة في جميع الأوراق التي نصت على إعدادها.</p>
<p><b>Article (39)</b></p> <p>The Board of Directors may invite the Company's Director General or any of its staff members or other persons of expertise in order to attend the Board meeting and provide any information or clarification.</p>	<p><b>مادة (٣٩)</b></p> <p>لمجلس الإدارة أن يدعو مدير عام الشركة أو أيا من موظفيها أو غيرهم من ذوي الخبرة لحضور اجتماع المجلس لتقديم ما يطلبه من بيانات أو إيضاحات.</p>
<p><b>Article (40)</b></p> <p>Subject to provisions of Article (69) of these Articles, the Ordinary General Assembly of Shareholders shall determine remunerations of Board members.</p>	<p><b>مادة (٤٠)</b></p> <p>مع مراعاة أحكام المادة (٦٩) من هذا النظام، تحدد الجمعية العامة في اجتماع عادي مكافآت أعضاء مجلس الإدارة.</p>
<p><b>Article (41)</b></p> <p>The Board of Directors may appoint one or more Directors General in the Company and may also authorise them, either jointly or individually, to act as signatories for the Company. The Board may also form specialized committees and delegate part of its powers to such committees.</p>	<p><b>مادة (٤١)</b></p> <p>ويجوز لمجلس الإدارة أن يعين مديرا للشركة أو أكثر وأن يخولهم أيضاً حق التوقيع عن الشركة منفردين أو مجتمعين. كما يجوز للمجلس أن يعين لجان متخصصة ويفوضها بعض صلاحياته.</p>

<p><b>Article (42)</b></p> <p>Under the control of the Board of Directors and in line with its directives, the Director Generals shall implement the Board resolutions. The Board shall define jurisdictions and duties of the Director Generals, who shall report to the Board on exercising of such jurisdictions.</p>	<p><b>مادة (٤٢)</b></p> <p>يتولى المدير العام تحت إشراف مجلس الإدارة وتوجيهاته تنفيذ قرارات المجلس ويحدد المجلس اختصاصات المدير العام وواجباته ويكون مسؤولاً أمام المجلس عن ممارسة هذه الإختصاصات والواجبات.</p>
<p><b>Chapter Five</b> <b>General Assembly of Shareholders</b></p>	<p><b>الباب الخامس</b> <b>الجمعية العامة</b></p>
<p><b>Article (43)</b></p> <p>The properly formed General Assembly of Shareholders shall include all shareholders. Its meetings shall be held in the city of Doha.</p>	<p><b>مادة (٤٣)</b></p> <p>الجمعية العامة مكونة تكويناً صحيحاً تمثل جميع المساهمين ويكون إنعقادها في مدينة الدوحة.</p>
<p><b>Article (44)</b></p> <p>The Founder Committee shall prepare the agenda for the Founder General Assembly. The Board of Directors shall prepare the agenda for both the Ordinary and Extra-Ordinary General Assembly of Shareholders.</p>	<p><b>مادة (٤٤)</b></p> <p>تعد اللجنة التأسيسية جدول أعمال الجمعية العامة التأسيسية ويعد مجلس الإدارة جدول أعمال الجمعية العامة العادية وغير العادية.</p>
<p><b>Article (45)</b></p> <p>The first Board of Directors shall have the capacity of the Founder General Assembly of Shareholders in declaring the final corporate incorporation and its declaration. Its meetings shall be chaired by the Board Chairman. In its said capacity, the Board shall have jurisdiction to review the founders' report on the incorporation process, accord approval of incorporation costs and to declare the final incorporation.</p>	<p><b>مادة (٤٥)</b></p> <p>يقوم مجلس الإدارة الأول مقام الجمعية العامة التأسيسية في الإعلان عن تأسيس الشركة نهائياً وفي إشرافها، ويرأس الاجتماع رئيس مجلس الإدارة، ويختص مجلس الإدارة بصفته المذكورة ببحث تقرير المؤسسين عن عمليات التأسيس واعتماد مصاريف التأسيس والإعلان عن تأسيس الشركة نهائياً.</p>
<p><b>Article (46)</b></p> <p>The Ordinary General Assembly of Shareholders shall assemble at least once a year during the four months that follow the expiry of the Company's financial year. The Board of Directors may</p>	<p><b>مادة (٤٦)</b></p> <p>تتعقد الجمعية العامة في اجتماع عادي في مركز الشركة مرة على الأقل في السنة وذلك خلال الشهور الأربعة التالية لإنهاء السنة المالية للشركة. ولمجلس</p>

<p>convene the General Assembly of Shareholders whenever there is a need, and whenever the Board is required so to do by the Auditor or by a number of shareholders representing at least one tenth of the capital.</p> <p>In cases in which the Assembly is held at the request of the Auditor or of a number of shareholders representing at least one tenth of the capital, the agenda shall be prepared by the party that requested such meeting. In such case, the agenda shall be limited to the subject of request. No other topic shall be deliberated except items on the agenda.</p> <p>After obtaining the consent of the Minister of Economy and Commerce, the Department of Commercial Affairs may convene the General Assembly in case thirty days have elapsed after the occurrence of the cause for convening, without the Assembly having been convened by the Board of Directors, or if the number of Board Members drops down to less than the minimum number specified under Article (32) of these Articles, or if the Auditor or a number of shareholders representing at least ten percent of the capital so request, provided that the Auditor or the said shareholders shall have genuine grounds to justify that. In all cases, cost of such invitations shall be borne by the Company.</p>	<p>الإدارة دعوة الجمعية العامة كلما دعت الحاجة إلى ذلك، وعليه دعوتها كلما طلب ذلك مراقب الحسابات أو عدد من المساهمين يمثلون ما لا يقل عن عشر رأس المال.</p> <p>وفي الأحوال التي يجوز فيها عقد الجمعية العامة بناءً على طلب عدد من المساهمين يمثلون عشر رأس المال على الأقل أو مراقب الحسابات، يعد جدول الأعمال من طلب منهم انعقاد الجمعية العامة. ويقتصر جدول الأعمال في هذه الحالة على موضوع الطلب ولا يجوز بحث أي مسألة غير مدرجة في جدول الأعمال.</p> <p>ولإدارة الشئون التجارية بعد موافقة وزير الاقتصاد والتجارة، دعوة الجمعية العامة إلى الانعقاد إذا انقضى ثلاثون يوماً على السبب الموجب لانعقادها دون أن يدعو مجلس الإدارة إلى انعقادها، أو إذا نقص عدد أعضاء مجلس الإدارة عن الحد الأدنى المنصوص عليه في المادة (٣٢) من هذا النظام، أو إذا طلب ذلك مراقب الحسابات أو عدد من المساهمين يمثلون عشر رأس المال على الأقل بشرط أن تكون لدى المراقب أو المساهمين أسباب جديّة تبرر ذلك. وفي جميع الأحوال تكون مصاريف الدعوة على نفقة الشركة.</p>
<p style="text-align: center;">Article (47)</p> <p>Every Shareholder shall have the right to attend the General Assembly of Shareholders, either by himself, or by proxy. In order for a proxy to be valid, it shall be drawn up in writing in a form of an ordinary written proxy and the proxy shall have to be another Shareholder. The Shareholder shall not authorise a Board Member in order to attend the General Assembly on his behalf. Minor Shareholders and those subject to interdiction shall be represented by their legal representatives in attending the General Assembly.</p> <p>Corporate Shareholders shall be represented by their duly authorised representatives.</p> <p>Every shareholder shall have a number of votes equivalent to the number of shares that he holds. However, except for the Founder, no shareholder,</p>	<p style="text-align: center;">مادة (٤٧)</p> <p>لكل مساهم الحق في حضور الجمعية العامة للمساهمين بطريق الأصاله أو النيابة ويشترط لصحة النيابة أن تكون مثبتة في تفويض كتابي عادي وأن يكون الوكيل مساهماً. ولا يجوز للمساهم توكيل أحد أعضاء مجلس الإدارة في حضور الجمعية العامة نيابة عنه. ويمثل القصر والمحجور عليهم النائبون عنهم قانوناً.</p> <p>ويمثل الأشخاص الاعتباريين ممثلوهم المفوضون تفويضاً صحيحاً.</p> <p>ولكل مساهم عند التصويت عدد من الأصوات يعادل عدد أسهمه. ومع ذلك - فيما عدا المؤسسين - لا يكون</p>

<p>either on his own behalf or as a proxy on behalf of others, shall have a number of votes in excess of (25%) of the number of votes of members present.</p> <p>The Board of Directors shall be represented in the General Assembly of Shareholders by the minimum number of members that form its quorum, provided that such number shall include the Chairman or the Deputy Chairman. Board members shall not participate in voting on the General Assembly's resolution relating to clearing their liability for management.</p>	<p>لأي مساهم بوصفه أصيلاً أو نائباً عن الغير عدد من الأصوات يجاوز (٢٥%) من عدد الأصوات المقررة لأسهم الحاضرين.</p> <p>يجب أن يكون مجلس الإدارة ممثلاً في الجمعية العامة بما لا يقل عن العدد الواجب توافره لصحة انعقاد جلساته على أن يكون من بين الحضور الرئيس أو نائب الرئيس. ولا يجوز لأعضاء مجلس الإدارة الإشتراك في التصويت على قرار الجمعية العامة الخاص بإبراء ذمتهم من المسؤولية.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (48)</b></p> <p>Dealing in corporate shares shall be stopped and registration of any transfer of title to shares shall not be entered in the Company Register on the day of the convening of the General Assembly.</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٤٨)</b></p> <p>يوقف التداول في أسهم الشركة في يوم انعقاد الجمعية العامة، ولا يجوز قيد أي نقل لملكية الأسهم في سجل الشركة في ذلك اليوم.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (49)</b></p> <p>The General Assembly of Shareholders shall be chaired by the Board Chairman or his Deputy or by the person authorised by the Board to chair the General Assembly. The Chairman shall appoint a secretary and two voting controllers. Such appointment shall be endorsed by the General Assembly of Shareholders.</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٤٩)</b></p> <p>يرأس الجمعية العامة رئيس مجلس الإدارة أو نائبه أو من ينتدبه مجلس الإدارة لذلك. ويعين الرئيس مقررًا للاجتماع ومراجعين لفرز الأصوات. على أن تقر الجمعية العامة تعيينهم.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (50)</b></p> <p>Resolutions passed by the General Assembly of Shareholders in accordance with these Articles, shall be binding upon all Shareholders, whether they were present in the meeting that issued such resolutions or were absent, and whether they had supported the decision or voted against it. The Board shall implement such resolutions immediately upon their passing.</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٥٠)</b></p> <p>القرارات التي تصدرها الجمعية العامة وفقاً لهذا النظام تلزم جميع المساهمين سواء كانوا قد حضروا الاجتماع الذي صدرت فيه هذه القرارات أو كانوا غائبين عنه، وسواء كانوا قد وافقوا أو اعترضوا عليها، وعلى مجلس الإدارة تنفيذ تلك القرارات فور صدورها.</p>

<p style="text-align: center;"><b>Article (51)</b></p> <p>The Board of Directors shall send by post invitations to all shareholders to attend the General Assembly of Shareholders. At least fifteen days prior to the scheduled date of the assembly, a public notice to this effect shall also be published in two local daily newspapers issued in Arabic. The invitation to attend may be handed to the Shareholder against a signature by the Shareholder acknowledging his receipt thereof.</p> <p>The agenda shall be attached to such invitation. A copy of all relevant documents shall be forwarded to the Department of Commercial Affairs at the same time as they are forwarded to the shareholders.</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٥١)</b></p> <p>يوجه مجلس الإدارة الدعوة إلى جميع المساهمين لحضور اجتماع الجمعية العامة بالبريد العادي والنشر في صحيفتين محليتين يوميتين تصدران باللغة العربية قبل خمسة عشر يوماً على الأقل من موعد عقد اجتماع الجمعية العامة. ويجوز تسليم الدعوة باليد للمساهم مقابل التوقيع بالإستلام.</p> <p>ويرفق بالدعوة جدول أعمال الجمعية العامة. وترسل إلى إدارة الشئون التجارية نسخة من جميع الأوراق اللازمة في نفس الوقت الذي يتم فيه إرسالها إلى المساهمين.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (52)</b></p> <p>Agenda for the annual meeting of the General Assembly of Shareholders shall include the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Deliberation of the Board's report on the Company's activities and its financial standing during the year,</li> <li>2. Hearing and approval of Auditor's report.</li> <li>3. Deliberation on the Company's balance sheet and profit and loss account and endorsing the same.</li> <li>4. Consider and endorse proposals by Board of Directors in connection with distribution of dividends.</li> <li>5. Consider clearing liability of Board Members.</li> <li>6. Appointment of Accounts Controllers / Auditors and determination of their fees.</li> <li>7. Election of Board Members if necessary.</li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٥٢)</b></p> <p>يجب أن يتضمن جدول الجمعية العامة في اجتماعها السنوي المسائل الآتية:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>١- سماع تقرير مجلس الإدارة عن نشاط الشركة وعن مركزها المالي خلال السنة المالية.</li> <li>٢- سماع وتقرير مراقب الحسابات والتصديق عليهما</li> <li>٣- مناقشة ميزانية الشركة وحساب الأرباح والخسائر والتصديق عليهما.</li> <li>٤- النظر في مقترحات مجلس الإدارة بشأن توزيع الأرباح وإقرارها.</li> <li>٥- النظر في إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة.</li> <li>٦- تعيين مراقبي الحسابات وتحديد أتعابهم.</li> <li>٧- انتخاب أعضاء مجلس الإدارة عند الاقتضاء.</li> </ol>

<p style="text-align: center;"><b>Article (53)</b></p> <p>Meeting of the Ordinary General Assembly of Shareholders shall not be valid unless it is attended by a number of shareholders representing at least half the capital. If such quorum is not available within one hour of the time specified for the meeting, the meeting shall be valid regardless of the number of shares represented thereat.</p> <p>Resolutions of the General Assembly of Shareholders shall be made by absolute majority of shares represented thereat.</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٥٣)</b></p> <p>لا يكون اجتماع الجمعية العامة العادية صحيحاً إلا إذا حضره عدد من المساهمين يمثلون نصف رأس المال على الأقل. فإذا لم يتوافر هذا النصاب خلال ساعة من الموعد المقرر له، اعتبر الاجتماع صحيحاً مهما كان عدد الأسهم الممثلة فيه.</p> <p>وتصدر قرارات الجمعية العامة بالأغلبية المطلقة للأسهم الممثلة في الاجتماع.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (54)</b></p> <p>The Extra-Ordinary General Assembly of Shareholders shall convene at the invitation of the Board of Directors or pursuant to a written application addressed to the Board by a number of shareholders representing not less than one quarter of the shares. In such case, the Board of Directors shall within a period of (15) fifteen days from its receipt of the application, convene the Extra-Ordinary General Assembly of Shareholders.</p> <p>In case the Board fails to forward the invitation within period stipulated above, the applicants may file their application with the Department of Commercial Affairs in order to forward the invitation at the Company's expense.</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٥٤)</b></p> <p>تتعدّد الجمعية العامة غير العادية بناءً على دعوة من مجلس الإدارة أو بناءً على طلب كتابي موجه إلى مجلس الإدارة من عدد من المساهمين يمثلون ما لا يقل عن ربع الأسهم. ويجب على مجلس الإدارة في هذه الحالة أن يدعو الجمعية العامة للاجتماع بصفة غير عادية خلال خمسة عشر يوماً من تاريخ وصول الطلب إليه.</p> <p>فإذا لم يقدّم المجلس بتوجيه الدعوة خلال المدة المذكورة، جاز للطالبيين أن يتقدموا إلى إدارة الشؤون التجارية لتوجيه الدعوة على نفقة الشركة.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (55)</b></p> <p>Meeting of the Extra-Ordinary General Assembly of Shareholders shall not be valid except if it was attended by shareholders representing at least three quarters of the capital.</p> <p>If such quorum was not available the General Assembly shall convene a second time within the three days that follow the first meeting. The second meeting shall be valid if it is attended by shareholders representing half the capital.</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٥٥)</b></p> <p>لا يكون اجتماع الجمعية العامة غير العادية صحيحاً، إلا إذا حضره مساهمون يمثلون ثلاثة أرباع رأس مال الشركة على الأقل.</p> <p>فإذا لم يتوفر هذا النصاب، وجب دعوة هذه الجمعية إلى اجتماع ثانٍ يعقد خلال الثلاثة أيام التالية للاجتماع الأول. ويعتبر الاجتماع الثاني صحيحاً إذا حضره مساهمون يمثلون نصف رأس مال الشركة.</p>

<p>In case such quorum is not available in the second meeting within one hour of the time specified for the meeting, the meeting shall be valid regardless of the number of present members.</p> <p>In all of the above cases, resolutions shall be passed by a majority of two thirds of the votes represented in the meeting.</p> <p>The Board of Directors shall declare resolutions passed by the Extra-Ordinary General Assembly of Shareholders, in case such resolutions included amendments to the Articles of Association.</p>	<p>وإذا لم يتوفر هذا النصاب في الاجتماع الثاني، فإذا لم يتوافر هذا النصاب خلال ساعة من الموعد المقرر له، اعتبر الاجتماع صحيحاً مهما كان عدد الأسهم الممثلة فيه.</p> <p>وفي جميع الحالات السابقة تصدر القرارات بأغلبية ثلثي الأسهم الممثلة في الاجتماع.</p> <p>وعلى مجلس الإدارة أن يشهر قرارات الجمعية العامة غير العادية إذا تضمنت تعديل النظام الأساسي.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (56)</b></p> <p>No decision shall be made on any of the following topics except by the Extra-Ordinary General Assembly of Shareholders :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Amendment of the Incorporation Document (Memorandum) or Articles of Incorporation of the Company.</li> <li>2. Increase or decrease in the Company's share capital.</li> <li>3. Increasing the Company's term.</li> <li>4. Dissolution or liquidation of the Company, or its merger with another corporate entity.</li> <li>5. Sale or disposal in any other way, of the whole project for which the Company was incorporated.</li> </ol> <p>In case of approval decision on any of the above topics, an endorsement to this effect shall be entered in the Commercial Register.</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٥٦)</b></p> <p>لا يجوز اتخاذ قرار في المسائل الآتية إلا من الجمعية العامة منعقدة بصفة غير عادية:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>١- تعديل عقد التأسيس أو النظام الأساسي للشركة.</li> <li>٢- زيادة أو تخفيض رأسمال الشركة.</li> <li>٣- إطالة مدة الشركة.</li> <li>٤- حل الشركة أو تصفيتها أو تحولها أو اندماجها في شركة أخرى.</li> <li>٥- بيع كل المشروع الذي قامت من أجله الشركة أو التصرف فيه بأي وجه آخر.</li> </ol> <p>ويجب أن يؤشر في السجل التجاري في حالة اتخاذ قرار بالموافقة على أي مسألة من هذه المسائل.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (57)</b></p> <p>The General Assembly of Shareholders shall not deliberate any items not listed on the agenda. However, the General Assembly shall have the right to deliberate upon any serious matters that may be raised during the meeting, or in case a number of shareholders representing at least one tenth of the capital request that a specific matter be incorporated in the agenda.</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٥٧)</b></p> <p>لا يجوز للجمعية العامة المداولة في غير المسائل المدرجة في جدول الأعمال، ومع ذلك يكون للجمعية حق المداولة في الوقائع الخطيرة التي تتكشف أثناء الاجتماع أو إذا طلب إدراج مسألة معينة في جدول الأعمال عدد من المساهمين يمثلون عشر رأس المال على الأقل.</p>

<p style="text-align: center;"><b>Article (58)</b></p> <p>Resolutions passed by the Ordinary or Extra-Ordinary General Assembly of Shareholders shall be binding on all Shareholders, whether they present, absent or defaulting. The Board of Directors shall implement such resolutions immediately upon their passing and, within fifteen days of the date they were passed, shall copy them to the Department of Commercial Affairs.</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٥٨)</b></p> <p>تكون القرارات الصادرة من الجمعية العامة العادية أو غير العادية ملزمة لجميع المساهمين سواء كانوا حاضرين الاجتماع الذي صدرت فيه هذه القرارات أو غائبين أو مخالفين. وعلى مجلس الإدارة تنفيذها فور صدورها وإبلاغ صورة منها لإدارة الشؤون التجارية خلال خمسة عشر يوماً من تاريخ صدورها.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (59)</b></p> <p>Names of shareholders present shall be entered in a special attendance register. Entries shall indicate whether attendance was in person or by proxy. This register shall be signed prior to the commencement of the meeting by both the Auditor and Voting Counters.</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٥٩)</b></p> <p>تسجل أسماء الحاضرين من المساهمين في سجل خاص يثبت فيه حضورهم وما إذا كان حضورهم بالأصالة أو بالوكالة. ويوقع هذا السجل قبل بداية الاجتماع من كل من مراقب الحسابات وجامعي الأصوات.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (60)</b></p> <p>Minutes of meeting shall be taken down in a transcript to represent a record of attendance, availability of quorum, record of attendance by representatives of the Department of Commercial Affairs.</p> <p>Minutes of meeting shall further include adequate summary for all deliberations of the General Assembly of Shareholders and all proceedings of the meeting, resolutions made by the Assembly and number of votes that supported or opposed the resolution plus whatever the shareholders and Controllers of the Department of Commercial Affairs may request to be recorded in the transcript.</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٦٠)</b></p> <p>يحرر محضر اجتماع يتضمن إثبات الحضور وتوافر النصاب القانوني للانعقاد وكذلك إثبات حضور ممثلي إدارة الشؤون التجارية.</p> <p>كما يتضمن خلاصة وافية لجميع مناقشات الجمعية العامة وكل ما يحدث أثناء الاجتماع والقرارات التي اتخذت في الجمعية وعدد الأصوات التي وافقت عليها أو خالفتها وكل ما يطلب المساهمون أو مراقبو إدارة الشؤون التجارية إثباته في المحضر.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (61)</b></p> <p>Within no more than one month of the date of the meeting, a copy of the minutes of meeting of the General Assembly of Shareholders shall be forwarded to the Department of Commercial Affairs.</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٦١)</b></p> <p>يجب إرسال صورة من محضر اجتماع الجمعية العامة لإدارة الشؤون التجارية خلال شهر على الأكثر من تاريخ انعقادها.</p>

<p><b>Chapter Six</b> <b>Financial Auditing</b></p>	<p><b>الباب السادس</b> <b>مراقبة الحسابات</b></p>
<p><b>Article (62)</b></p> <p>The Company shall have one or more Auditors who shall be appointed for one year by the General Assembly which shall also determine their remuneration. The General Assembly may re-appoint them, provided that the period of appointment shall not exceed five consecutive years.</p> <p>The Financial Controller (Auditor) shall be selected from amongst those registered in the Auditor's Register stipulated in Law No. (30) of 2004 streamlining / regulating the auditing profession and who shall have practiced the profession for at least ten consecutive years.</p> <p>The Founders have appointed Deloitte and Touche as the first auditors for the first financial period.</p>	<p><b>مادة (٦٢)</b></p> <p>يكون للشركة مراقب حسابات أو أكثر تعينهم الجمعية العامة لمدة سنة واحدة وتحدد أتعابهم ويجوز لها إعادة تعيينهم على أن لا تتجاوز مدة التعيين خمس سنوات متواملة.</p> <p>ويجب أن يكون المراقب من المقيدون في سجل مراقبي الحسابات المنصوص عليه في القانون رقم (٣٠) لسنة ٢٠٠٤ بتنظيم مهنة مراقبة الحسابات وأن يكون قد زاول المهنة لمدة عشر سنوات متصلة على الأقل.</p> <p>وقد عين المؤسسون السادة/ ديلويت أند توش كأول مراقبي حسابات للشركة للفترة المالية الأولى.</p>
<p><b>Article (63)</b></p> <p>In attending to his duties, the Auditor shall observe all restrictions imposed by law. The Auditor shall be responsible for genuineness and correctness of the information included in his report. In case of multiple auditors, they shall be jointly responsible for the auditing work.</p>	<p><b>مادة (٦٣)</b></p> <p>يجب أن يلتزم مراقب الحسابات في أداء الأعمال الرقابية بكل ما أوجبه عليه القانون من مهام وما نهاه عنه من محظورات. ويكون المراقب مسؤولاً عن صحة البيانات الواردة في تقريره بوصفه وكيلًا عن مجموع المساهمين. ويكون المراقبون في حالة تعددهم مسئولين بالتضامن عن أعمال الرقابة.</p>

<p><b>Article (64)</b></p> <p>The Auditor shall, at all times, have access to the Company's books, records and registers. He shall have the right to request information that he considers necessary to obtain. He may verify existence of the corporate assets and obligations. In case of his inability to exercise such right, he shall document that in writing in the form of a report to be forwarded to the Ministry, with a copy to the Board of Directors in preparation for presenting it to the General Assembly in case the Ministry is unable to address such matter.</p>	<p><b>مادة (٦٤)</b></p> <p>يحق للمراقب في كل وقت الإطلاع على دفاتر الشركة وسجلاتها ومستنداتها وطلب البيانات التي يرى ضرورة الحصول عليها، وله أن يتحقق من موجودات الشركة والتزاماتها. وعليه في حالة عدم تمكنه من استعمال هذه الحقوق إثبات ذلك كتابة في تقرير يقدم إلى الوزارة، ونسخة منه إلى مجلس الإدارة تمهيداً لعرض الأمر على الجمعية العامة في حالة تعذر معالجته بمعرفة الوزارة.</p>
<p><b>Article (65)</b></p> <p>The Auditor shall attend the General Assembly of Shareholders and may express his opinion in respect of whatever relates to the scope of his involvement, with particular reference to the Company's balance sheet. He shall read out his report to the General Assembly. The report shall include all information required to be included under the Commercial Companies Law. Each Shareholder shall have the right to discuss the report and request clarifications in respect of information listed under his report.</p>	<p><b>مادة (٦٥)</b></p> <p>على المراقب أن يحضر الجمعية العامة وأن يدلي في الاجتماع برأيه في كل ما يتعلق بعمله وبوجه خاص في ميزانية الشركة، ويتلو تقريره على الجمعية العامة. ويجب أن يكون التقرير مشتملاً على كافة البيانات المنصوص عليها في قانون الشركات التجارية. ويكون لكل مساهم حق مناقشته وطلب إيضاحات بشأن الوقائع الواردة في تقريره.</p>
<p><b>Chapter Seven</b> <b>Company's Finance</b></p>	<p><b>الباب السابع</b> <b>مالية الشركة</b></p>
<p><b>Article (66)</b></p> <p>The Company's financial year shall commence on first of January and shall end on the thirty first of December every year. However, the first financial year shall extend throughout the period from date of incorporation up to 31<sup>st</sup> December of the next year.</p>	<p><b>مادة (٦٦)</b></p> <p>تبدأ السنة المالية للشركة من أول يناير وتنتهي في ٣١ من ديسمبر من كل سنة على أن السنة المالية الأولى تشمل المدة التي تنقضي من تاريخ تأسيس الشركة حتى ٣١ من ديسمبر من السنة التالية.</p>
<p><b>Article (67)</b></p> <p>After obtaining the consent of the Department of Commercial Affairs, the Company shall publish semi annual financial reports in the</p>	<p><b>مادة (٦٧)</b></p> <p>تقوم الشركة، بعد موافقة إدارة الشؤون التجارية، بنشر تقارير مالية نصف سنوية بالصحف لإطلاع</p>

<p>newspapers for review by shareholders, provided that such reports shall have to be reviewed by the Auditor.</p>	<p>المساهمين، على أن تتم مراجعة هذه التقارير من قبل مراقب الحسابات.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (68)</b></p> <p>A certain percentage shall be deducted from the annual gross profit. Such percentage shall be determined by the Board of Directors in order to account for depreciation of the corporate assets and/or the drop in their market value. Such amount shall be used for financing purchase, repair or maintenance of material, equipment and buildings. Such funds shall not be distributed among shareholders.</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٦٨)</b></p> <p>يقتطع سنوياً من الأرباح غير الصافية نسبة مئوية يحددها مجلس الإدارة لإستهلاك موجودات الشركة أو التعويض عن نزول قيمتها. وتستعمل هذه الأموال لشراء المواد والألات والمنشآت اللازمة أو لإصلاحها، ولا يجوز توزيع هذه الأموال على المساهمين.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (69)</b></p> <p>Net profits shall be distributed as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 10% of the annual net profits shall be deducted in order to form a statutory reserve. Such deduction may be suspended in case the reserve balance reaches 100% of the nominal capital. Allocation of funds to and from the reserve may be reviewed from time to time by a resolution of the shareholders, provided that such reserve shall not drop below the minimum limit stipulated under the law of the Central Bank of Qatar and regulations issued in implementation of such law.</li> <li>2. Part of the profits as determined by the General Assembly of Shareholders shall be deducted in order to fulfill the liabilities and obligations in terms of the Labour Law.</li> <li>3. The Board of Directors may allocate part of the profits for establishing a fund to motivate staff. The Board of Directors shall lay down bylaws and regulations that regulate such fund.</li> <li>4. Pursuant to a proposal by the Board of</li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٦٩)</b></p> <p>توزع الأرباح الصافية على الوجه الآتي:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>١- يقتطع سنوياً (١٠%) عشرين بالمائة من الأرباح الصافية تخصص لحساب الاحتياطي الإجمالي إلى أن يصبح مجموع الاحتياطي الإجمالي (١٠٠%) من رأس المال الاسمي ويمكن من وقت لآخر إعادة النظر بمخصصات الاحتياطي المذكور أعلاه بقرار خاص من المساهمين شريطة أن لا يقل الاحتياطي هذا في جميع الأوقات عن الحد الأدنى المقرر في قانون مصرف قطر المركزي واللوائح الصادرة تنفيذاً لذلك القانون.</li> <li>٢- يقتطع جزء من الأرباح تحدده الجمعية العامة لمواجهة الالتزامات المترتبة على الشركة بموجب قوانين العمل.</li> <li>٣- يجوز لمجلس الإدارة تخصيص مبلغ من الأرباح لغايات تأسيس صندوق لتحفيز الموظفين، ويضع مجلس الإدارة الأنظمة واللوائح المتعلقة بهذا الصندوق.</li> </ol>

<p>Directors, the General Assembly of Shareholders may decide to deduct part of the net profits in order to form an optional reserve. Such reserve may be used to finance aspects to be determined by the General Assembly.</p> <p>5. Funds required for distribution among shareholders, as first partial profits of (at least) 5% applicable to the amount paid out of the nominal value of shares, shall be deducted. However, in case profit of any one of the years is not enough to allow for such deduction and distribution, such amount shall not be deducted from profits of the subsequent years.</p> <p>6. An amount not exceeding 10% of the net profit after deduction of depreciation, reserves and distributed dividends as per previous item, shall be allocated as remuneration for Board Members.</p> <p>7. Balance profits thereafter, shall be distributed among shareholders as additional dividend or shall be carried forward to the next year pursuant to a proposal to this effect by the Board of Directors, or may be allocated to the formation of a reserve fund for financing non regular depreciation.</p>	<p>٤- يجوز للجمعية العامة، بناءً على اقتراح مجلس الإدارة، أن تقرر اقتطاع جزء من الأرباح الصافية لحساب احتياطي اختياري، ويستعمل هذا الاحتياطي في الوجوه التي تقررها الجمعية العامة.</p> <p>٥- يقتطع المبلغ اللازم لتوزيع حصة أولى من الأرباح قدرها ٥% للمساهمين (على الأقل) عن المبلغ المدفوع من قيمة الأسهم، على أنه إذا لم تسمح أرباح سنة من السنين بتوزيع هذه الحصة فلا يجوز المطالبة بها من أرباح السنين التالية.</p> <p>٦- يخصص ما لا يزيد عن ١٠% من الربح الصافي بعد استئزال الإستهلاكات والإحتياطيات والربح الموزع وفقاً للفقرة السابقة، وذلك لمكافآت أعضاء مجلس الإدارة.</p> <p>٧- يوزع الباقي من الأرباح بعد ذلك على المساهمين كحصة إضافية للأرباح أو يرحل، بناءً على اقتراح مجلس الإدارة، إلى السنة المقبلة، أو يخصص لإنشاء مال احتياطي أو مال للإستهلاك غير العاديين.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (70)</b></p> <p>Dividends shall be payable to shareholders at the venue and time to be determined by the Board of Directors, provided that this shall not exceed one month effective from the date of the General Assembly resolution authorising distribution.</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٧٠)</b></p> <p>تدفع حصص الأرباح إلى المساهمين في المكان والميعاد اللذين يحددهما مجلس الإدارة بشرط ألا يجاوز شهراً من تاريخ قرار الجمعية العامة بالتوزيع.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (71)</b></p> <p>Any resolution of the General Assembly clearing Board Members from liability for management, shall not preclude the pressing of civil charges against Board Members for errors commissioned by them while in the course of attending to their duties.</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٧١)</b></p> <p>لا يترتب على أي قرار يصدر من الجمعية العامة بإبراء ذمة مجلس الإدارة سقوط دعوى المسؤولية المدنية ضد أعضاء مجلس الإدارة بسبب الأخطاء التي تقع منهم في تنفيذ مهامهم.</p>

<p>If the act that gave rise to such liability had been presented to the General Assembly of Shareholders by a report from the Board of Directors or a report from the Auditors, the civil liability charges shall lapse upon expiry of five years from the date of issue of the resolution of the General Assembly which endorsed the Board's report.</p> <p>However, if the act attributed to the Board Members constitutes a crime or a misdemeanour, the action for liability shall not lapse except when public liability shall have lapsed.</p>	<p>وإذا كان الفعل الموجب للمسئولية قد عرض على الجمعية العامة بتقرير من مجلس الإدارة أو تقرير من مراقب الحسابات، فإن دعوى المسئولية تسقط بمضي خمس سنوات من تاريخ صدور قرار الجمعية العامة بالمصادقة على تقرير مجلس الإدارة.</p> <p>ومع ذلك فإن كان الفعل المنسوب إلى أعضاء مجلس الإدارة يكون جنائية أو جناحة فلا تسقط دعوى المسئولية إلا بسقوط الدعوى العمومية.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article 72</b></p> <p>Without prejudice to the rights of the shareholders as prescribed under the applicable laws, disputes affecting the public or common interest may not be filed against the Board of Directors or against one or more Board members, unless they are initiated by all the shareholders upon a resolution passed by the General Assembly.</p> <p>Any shareholder who wishes to initiate a similar case must notify the Board of Directors at least one month prior to the General Assembly meeting. The Board of Directors shall add this item to the agenda of the General Assembly.</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٧٢)</b></p> <p>مع عدم الإخلال بحقوق المساهمين المقررة قانوناً، لا يجوز رفع المنازعات التي تمس المصلحة العامة أو المشتركة ضد مجلس الإدارة أو ضد واحد أو أكثر من أعضائه إلا باسم مجموع المساهمين وبمقتضى قرار من الجمعية العامة.</p> <p>وعلى كل مساهم يريد إثارة نزاع من هذا القبيل أن يخطر بذلك مجلس الإدارة قبل انعقاد الجمعية العامة بشهر واحد على الأقل ويجب على المجلس أن يدرج هذا الاقتراح في جدول أعمال الجمعية.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Chapter Eight</b> <b>Dissolution and Liquidation of the Company</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>الباب الثامن</b> <b>انقضاء الشركة وتصفيتها</b></p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (73)</b></p> <p>The shareholding company shall dissolve in any of the following cases:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Expiry of its term, unless the said term shall have been renewed in accordance with the provisions of these Articles.</li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٧٣)</b></p> <p>تنقضي شركة المساهمة بأحد الأمور الآتية:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>١- انتهاء المدة المحددة لها، ما لم تجدد على النحو الوارد في هذا النظام.</li> </ol>

<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Completion of the objectives for which it was formed, or if such objectives became impossible to realise.</li> <li>3. All Shares were assigned/ transferred to a number of shareholders less than the minimum required by law.</li> <li>4. A judicial order for dissolution shall have been passed by the court or that the company has been declared bankrupt.</li> <li>5. Merger with another company or corporate body.</li> <li>6. Unanimous decision of the shareholders for dissolution of the Company prior to expiry of its term, unless the Articles of Association provide that it shall be dissolved by a certain majority of votes.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>٢- انتهاء الغرض الذي قامت من أجله أو استحالة تحقيقه.</li> <li>٣- انتقال جميع الأسهم إلى عدد من المساهمين يقل عن الحد الأدنى المقرر قانوناً.</li> <li>٤- صدور حكم قضائي بحل الشركة أو إشهار إفلاسها.</li> <li>٥- اندماج الشركة في شركة أو هيئة أخرى.</li> <li>٦- إجماع الشركاء على حل الشركة قبل انتهاء مدتها، ما لم ينص النظام الأساسي على حلها بأغلبية معينة.</li> </ol>
<p style="text-align: center;"><b>Article (74)</b></p> <p>In case the corporate losses reach half its capital, the Board of Directors shall convene the Extra-Ordinary General Assembly of Shareholders in order to decide whether the situation warrants the Company's dissolution prior to expiry of its term or reduction of its capital or taking other appropriate measures. If the Board fails to convene the Extra-Ordinary General Assembly of Shareholders or it does not assemble in view of non availability of quorum, or if the General Assembly refused to dissolve the Company or if no decision was made on such matter for any reason whatsoever, any shareholder may request the Civil Court to dissolve the Company.</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٧٤)</b></p> <p>إذا بلغت خسائر الشركة نصف رأسمالها، وجب على مجلس الإدارة دعوة الجمعية العامة غير العادية لتقرر ما إذا كان الأمر يستوجب حل الشركة قبل انتهاء الأجل المحدد لها أو تخفيض رأس المال أو اتخاذ غير ذلك من التدابير المناسبة. وإذا لم يتم مجلس الإدارة بدعوة الجمعية العامة غير العادية، أو لم يتم انعقادها لعدم توافر النصاب القانوني أو رفضت الجمعية حل الشركة، أو تعذر إصدار قرار في الموضوع لأي سبب من الأسباب، جاز لكل مساهم أن يطلب إلى المحكمة المدنية حل الشركة.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (75)</b></p> <p>In accordance with the provisions of the Commercial Companies Law, the Company's liquidation shall be effected after its dissolution.</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٧٥)</b></p> <p>تجري تصفية الشركة بعد انقضاءها وفقاً للأحكام المنصوص عليها في قانون الشركات التجارية.</p>

<p style="text-align: center;"><b>Chapter Nine Final Provisions</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>الباب التاسع أحكام ختامية</b></p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (76)</b></p> <p>Provisions of the Commercial Companies Law shall apply unless otherwise stated in these Articles. All variations/ amendments that may be incorporated in provisions of the said Law shall constitute complementary provisions to these Articles or an amendment to such Articles without the need for taking any further measure, except endorsement in the Company's Commercial Register whenever such endorsement is required.</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٧٦)</b></p> <p>تسري أحكام قانون الشركات التجارية فيما لم يرد في شأنه نص خاص في هذا النظام، وتعتبر كافة التعديلات التي تطرأ على ذلك القانون بمثابة بنود مكملة لهذا النظام أو معدلة له حسب الأحوال دون حاجة إلى اتخاذ أي إجراء سوى التأشير في السجل التجاري للشركة بالأمور التي تستوجب ذلك التأشير.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article (77)</b></p> <p>The courts of the State of Qatar shall have jurisdiction to hear any dispute that results from the implementation of provisions of these Articles.</p>	<p style="text-align: center;"><b>مادة (٧٧)</b></p> <p>تختص المحاكم القطرية في النظر في أي نزاع ينشأ عن تطبيق أحكام هذا النظام.</p>

<p>Signatures:</p> <p>Hamad bin Faisal bin Thani Al Thani Chairman of the Board of Directors</p>	<p>التوقيعات</p> <p>حمد بن فيصل بن ثاني آل ثاني رئيس مجلس الإدارة</p>
<p>Abdulla Nasser Abdullah Al Misnad Deputy Chairman</p>	<p>عبد الله ناصر عبد الله المسند نائب رئيس مجلس الإدارة</p>
<p>Board Member Mohammed Khalid Al Mana</p>	<p>عضو مجلس الإدارة محمد خالد المانع</p>
<p>Chief Executive Officer Robin McCall</p>	<p>الرئيس التنفيذي روبين كول</p>